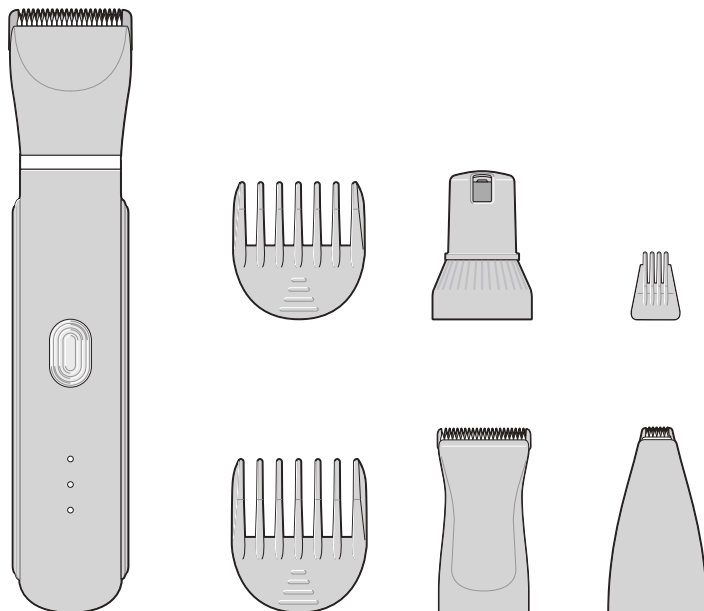


# HAFENBANDE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Haustier-Pflegeset | HPC2323



EN Operating manual | Pet grooming kit | HPC2323

FR Mode d'emploi | Kit de toilettage pour animaux domestiques | HPC2323

ES Manual de instrucciones | Kit de cuidado para mascotas | HPC2323

IT Istruzioni per l'uso | Kit di cura per animali domestici | HPC2323



[hafenbande.com](http://hafenbande.com)

Liebe Kund:innen,  
vielen Dank, dass Sie sich für ein tierfreundliches Produkt der Marke  
Hafenbande entschieden haben. Das Wohlbefinden von Haustieren – ob klein  
oder groß – liegt uns am Herzen, darum sorgen unsere erfahrenen Mitarbeiter  
für die verlässliche Sicherheit und Qualität unserer Produkte.

Wir wünschen Ihnen und Ihrem Tier viel Freude damit!

Ihr Hafenbande Team

## Allgemeines

---

### Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Produkts.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie das Gerät an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

### Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.



Gerät arbeitet mit Gleichstrom.

# Inhaltsverzeichnis

---

Allgemeines.....	2
Über diese Anleitung.....	2
Zeichenerklärung.....	2
Sicherheit.....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
Lieferumfang.....	5
Auf einen Blick.....	6
Inbetriebnahme.....	8
Auspacken und prüfen.....	8
Akku laden.....	8
Aufsätze verwenden.....	9
Aufsatz wechseln.....	9
Aufsätze in der Übersicht.....	9
Gebrauch.....	11
Ein- und Ausschalten und Scher-Geschwindigkeit wählen.....	11
Hinweise zum Trimmen von Haustieren.....	11
Nach dem Gebrauch.....	12
Reinigung und Pflege.....	13
Reinigen.....	13
Scherkopf ölen.....	14
Aufbewahren.....	14
Störung / Abhilfe.....	14
Technische Daten.....	15
Inverkehrbringer (keine Service-Adresse).....	15
Konformitätserklärung.....	15
Gewährleistung.....	15
Entsorgen.....	16

# Sicherheit

---

## Wichtige Anweisungen

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Artikel und Zubehör sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Folien und Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr. Zum Lieferumfang gehören außerdem verschluckbare Kleinteile. Darauf achten, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt oder verschluckt wird.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es aufgeladen wird.
- Gerät nicht verwenden, wenn...
  - ... es heruntergefallen ist,
  - ... offensichtliche Beschädigungen am Gerät oder Zubehör sichtbar sind oder
  - ... der Scherkopf beschädigt oder angebrochen ist, da hierdurch die Haut verletzt werden kann.

## GEFAHR durch Elektrizität

- Gerät und USB-Ladekabel von Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten.
- Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.
- Gerät und USB-Ladekabel nicht in Wasser tauchen und diese Teile nicht mit fließendem Wasser abspülen.
- Ladegerät ausschließlich an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose anschließen, deren Spannung den „Technischen Daten“ entspricht.
- Darauf achten, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit im Bedarfsfall schnell das Ladegerät aus der Steckdose gezogen werden kann.
- USB-Ladekabel vor dem Aufladen vollständig abwickeln. Darauf achten, dass es nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- Ladegerät aus der Steckdose ziehen:
  - bei Nichtgebrauch,
  - wenn der Akku aufgeladen ist,
  - wenn während des Ladevorgangs offensichtlich eine Störung auftritt (z. B. Qualm, Geruch etc.),
  - bevor Sie das Gerät reinigen, warten oder wegpacken,
  - bei Gewitter.
- Dabei immer am Ladegerät ziehen, nicht am Kabel.
- Keine Veränderungen an dem Gerät vornehmen. Falls das Gerät, beschädigt ist, muss es durch eine Fachwerkstatt repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Garantiebedingungen beachten.

- Vor jedem Gebrauch eine Sichtkontrolle durchführen. Bei Schäden: Gerät erst wieder benutzen, wenn Schaden von einer Fachwerkstatt behoben wurde.

## **GEFAHR von Verletzungen**

- Bei eingeschaltetem Gerät nicht in oder an den Scherkopf fassen.
- Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn ...
  - ... bevor es zum Aufladen an das Stromnetz angeschlossen wird,
  - ... Sie das Gerät aus der Hand legen, z. B. um es aufzuladen oder wenn Sie kurzzeitig den Schneidevorgang unterbrechen,
  - ... Sie einen Aufsatz wechseln wollen,
  - ... Sie einen Kammaufsatz aufstecken oder abnehmen,
  - ... das Gerät gereinigt oder geölt werden soll.
- Nach längerem Gebrauch kann der Scherkopf heiß werden. Verbrennungsgefahr!

## **VORSICHT vor Sachschäden**

- Der im Gerät eingesetzte Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Hitzestau vermeiden und Ladegerät und Gerät nicht abdecken.
- Schermaschine nur mit Original-Zubehörteilen verwenden.
- Niemals versuchen mit spitzen Gegenständen Staub oder Fremdkörper aus dem Geräteinneren zu entfernen.
- Für einwandfreien Betrieb Scherkopf regelmäßig reinigen und an den entsprechenden Stellen ölen.
- Schermaschine vor starken Stößen, Erschütterungen, direkter Sonneneinstrahlung sowie Schmutz und starker Feuchtigkeit schützen.
- Zum Reinigen keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel, Scheuermittel, harte Schwämme o. ä. verwenden.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

---

Dieser Haustier-Pflegeset dient zum Trimmen von tierischen Haaren bzw. Fell sowie zur Krallenpflege. Das Set ist für den Innenbereich und den Privatgebrauch gedacht.

Für die gewerbliche Nutzung und den Außenbereich ist das Gerät nicht geeignet.

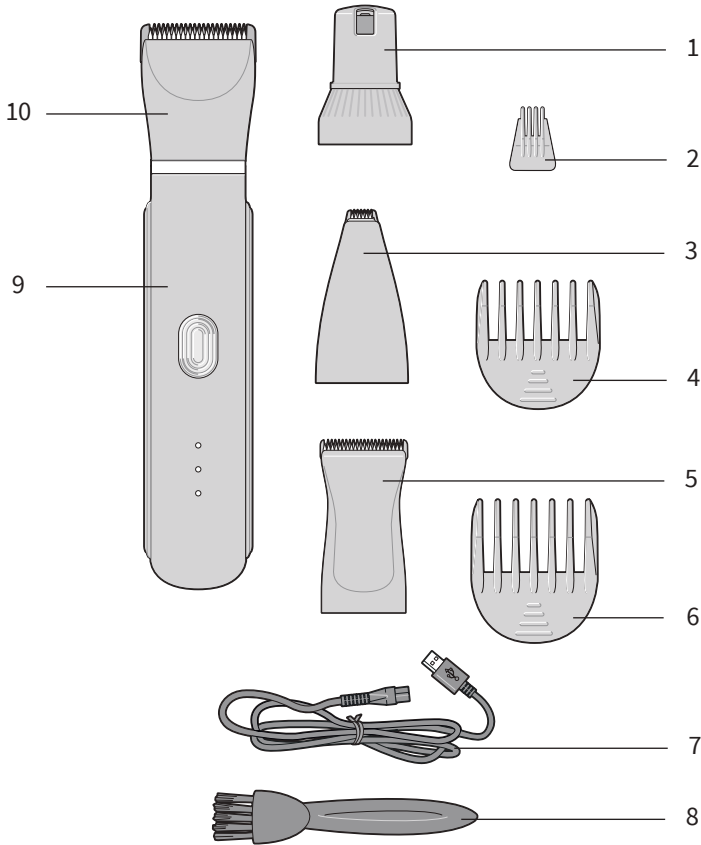
## **Lieferumfang**

---

- Haustier-Pflegeset
- Bedienungsanleitung

# Auf einen Blick

---



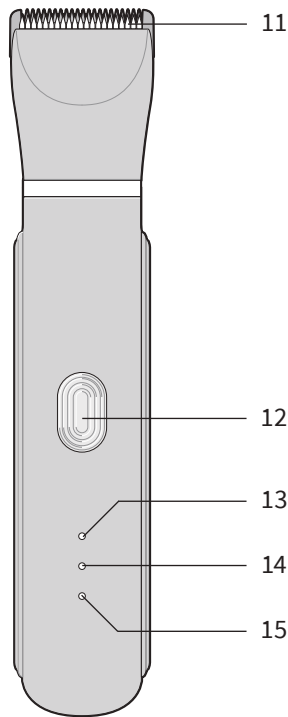
## Lieferumfang

- 1 Krallenschleifer
- 2 Schmäler Kammaufsatz
- 3 Kleiner Rasieraufsatz
- 4 Kammaufsatz mit Schnittlänge 3-6 mm
- 5 Gebogener Rasieraufsatz
- 6 Kammaufsatz mit Schnittlänge 9-12 mm
- 7 USB-Ladekabel
- 8 Reinigungspinsel
- 9 Schermaschine (siehe nächste Seite für mehr Details)
- 10 Großer Rasieraufsatz



Die jeweilige Schnittlänge vom Kammaufsatz ist innen im Kammaufsatz aufgedruckt.

# Schermaschine



## Teile und Bedienelemente Schermaschine

- 11 Scherkopf (bei jedem Rasieraufsatz vorhanden)
- 12 Ein-/Aus- und Geschwindigkeitsstaste
- 13 Anzeige für hohe Geschwindigkeit
- 14 Anzeige für geringe Geschwindigkeit
- 15 Lade-Anzeige:
  - rot = Akku wird geladen
  - grün = Akku ist geladen

# Inbetriebnahme

---

## Auspacken und prüfen

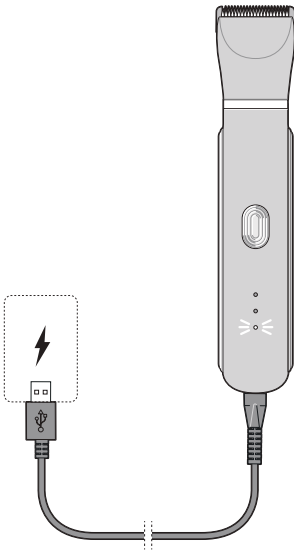
1. Alle Teile aus der Verpackung nehmen und Transportverpackung entfernen.
2. Schermaschine und Zubehör auf mögliche Transportschäden prüfen.
3. Falls Teile beschädigt sind, Gerät nicht verwenden sondern an den Kundenservice wenden (siehe Garantiekarte).

## Akku laden

### Allgemeines

- Für den kabellosen Betrieb eingebauten Geräte-Akku vor dem ersten Gebrauch für ca. 3,5 Stunden aufladen.
- Optimale Umgebungstemperatur beim Aufladen: 0 bis 40 °C.
- Zur Erhaltung der Ladekapazität des Akkus die Schermaschine gelegentlich bis zum Stillstand des Motors nutzen.
- Längere Ladezeiten vermeiden, um den Akku zu schonen. Ein Überladen ist allerdings nicht möglich.
- Gerät nicht einschalten und/oder benutzen, wenn es noch an das Stromnetz angeschlossen ist und lädt.

### Schermaschine anschließen



1. Ggf. Schermaschine ausschalten.
2. Das beigelegte USB-Anschlusskabel mit der USB-Buchse der Schermaschine verbinden (kann nur in einer Position eingesteckt werden).
3. Anderes Kabelende mit der USB-Buchse eines USB-Ladegeräts verbinden und Ladegerät in Steckdose stecken.  
Die Ladeanzeige (unterste LED) leuchtet auf:  
rot = Akku wird geladen  
grün = Akku ist geladen
4. Nach Ladevorgang Kabelverbindung wieder trennen.

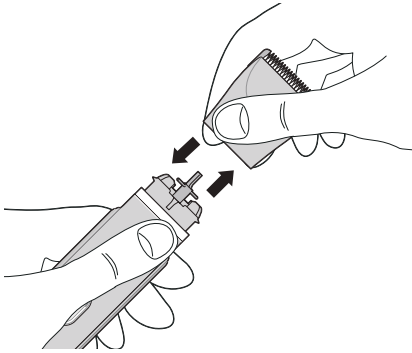


- Das erwähnte USB-Ladegerät gehört nicht zum Lieferumfang. Alternativ können Sie die USB-Buchse eines PCs oder Notebooks nutzen.
- Die grüne Ladeanzeige erlischt **nicht**, wenn der Akku nach ca. 3,5 Stunden vollständig aufgeladen ist.



# Aufsätze verwenden

## Aufsatz wechseln



- Aufsatz wird mit etwas Kraft abziehen bzw. aufsetzen.
- Beim Aufsetzen darauf achten, dass der Aufsatz hör- und spürbar einrastet.

## Aufsätze in der Übersicht

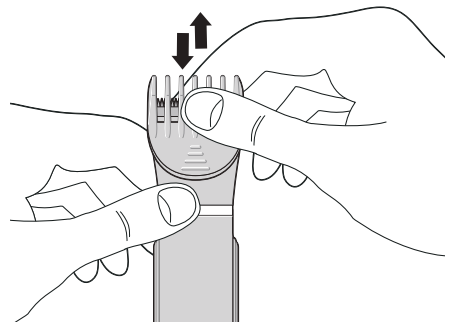
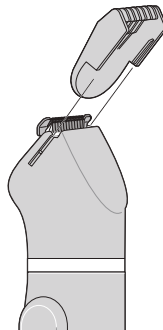


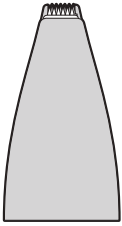
### Großer Rasieraufsatz

Der große Rasieraufsatz eignet sich für die großflächige Rasur des ganzen Körpers.

Dieser Aufsatz kann mit oder ohne die beiden großen Kämme verwendet werden.

### Kamm aufstecken/abnehmen und Schnittlänge einstellen



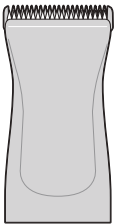
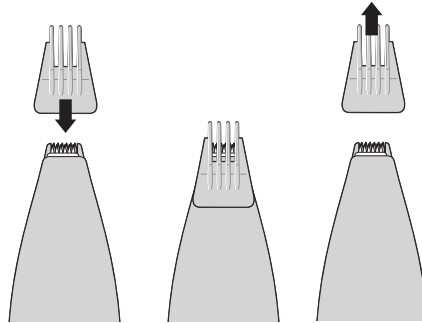


### **Kleiner Rasieraufsatz**

Der kleine Rasieraufsatz eignet sich zum Trimmen kleiner Bereiche, z. B. zwischen den Fußsohlen und im Intimbereich.

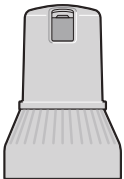
Dieser Aufsatz kann mit oder ohne den schmalen Kamm verwendet werden.

### **Kamm aufstecken/abnehmen**



### **Gebogener Rasieraufsatz**

Der gebogene Rasieraufsatz eignet sich zum Trimmen der Ohrecken, der Mundwinkeln und der Innenseite der Beine. Außerdem können Sie damit gut feine, individuelle Styles gestalten.

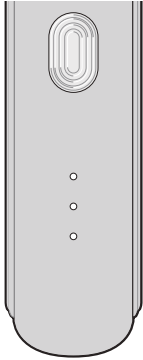


### **Krallenschleifer**

Der Krallenschleifer dient zur Pflege der Krallen. Die Tierkralle wird dazu in die Aussparung vorsichtig eingeführt und durch die rotierende Schleifscheibe gekürzt.

# Gebrauch

## Ein- und Ausschalten und Scher-Geschwindigkeit wählen



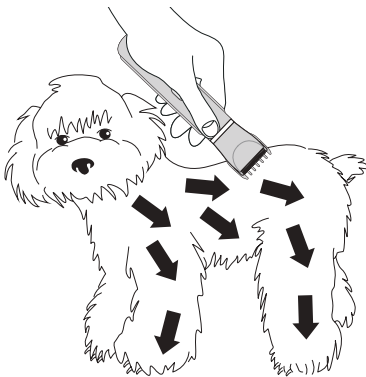
- Zum Ein- und Ausschalten Taste gedrückt halten.
- Schergeschwindigkeit durch kurzes Drücken der Taste wählen.  
LED-Anzeige zeigt die gewählte Geschwindigkeit:
  - mittlere LED leuchtet: geringe Scher-Geschwindigkeit
  - obere LED leuchtet: hohe Scher-Geschwindigkeit



Das Gerät startet immer mit der geringen Schergeschwindigkeit.

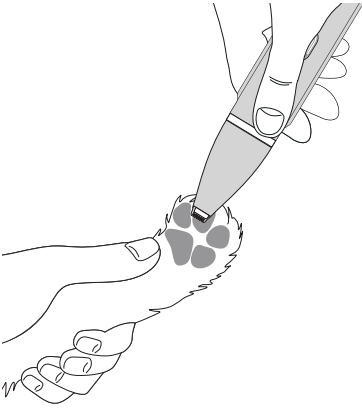
## Hinweise zum Trimmen von Haustieren

- Vor dem Gebrauch Scherkopf ölen und ein wenig Haushaltsöl zwischen Klingensrand und Klinge geben.
- Schermaschine einschalten und vor dem Gebrauch einige Sekunden lang laufenlassen.
- Mit den entsprechenden Ausätzen Haustier trimmen bzw. Krallen pflegen.
- Nach dem Gebrauch verwendetes Zubehör und Schermaschine reinigen.



### Großer Rasieraufsatz

- In Richtung des Haarwachsrichtung rasieren.
- Zuerst die großen und offenen Bereich rasieren.



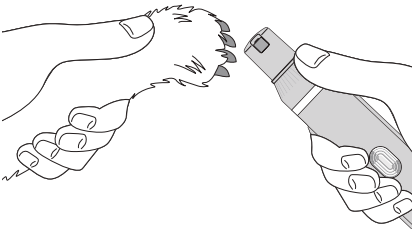
### **Kleiner Rasieraufsatz**

- Geeignet für kleinflächiges Trimmen.
- Trimmen den Ritzen der Fußsohlen und im Intimbereich.



### **Gebogener Rasieraufsatz**

- Trimmen der Ohrecken, der Mundwinkeln und der Innenseite der Beine.



### **Krallenschleifer**

- Kralle vorsichtig in die Aufsatzöffnung stecken und schleifen.
- Zeit hierfür sollte nicht mehr als 5 Sekunden betragen.

## **Nach dem Gebrauch**

- Um die Ladekapazität des Akkus zu erhalten, empfehlen wir, den Akku von Zeit zu Zeit so lange zu benutzen, bis er vollständig entladen ist.
- Zum Laden Schermaschine wieder anschließen wie im Abschnitt „Akku laden“ beschrieben.

# Reinigung und Pflege



## GEFAHR von Stromschlag

- Gerät, USB-Kabel und USB-Ladegerät nicht unter Wasser tauchen und diese Teile nicht mit fließendem Wasser abspülen.



## GEFAHR von Verbrennung

- Nach längerem Gebrauch kann der Scherkopf heiß werden. Gerät abkühlen lassen.



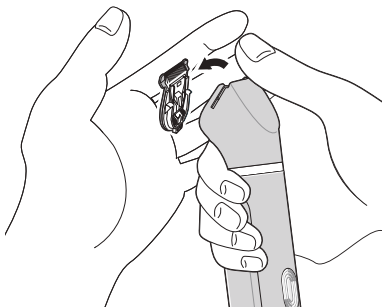
## HINWEIS vor Sachschaden

- Zum Reinigen keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel, Scheuermittel, harte Schwämme o. ä. verwenden. Hierbei könnte die Oberfläche beschädigen.

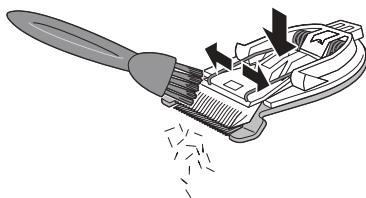
Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, muss es regelmäßig gereinigt und geölt werden. Bei allen Reinigungs- und Pflegearbeiten muss das Gerät ausgeschaltet sein.

## Reinigen

### Scherkopf



1. Ggf. Kammaufsatz entfernen.
2. Scherkopf abschieben.
3. Innenraum hinter dem Scherkopf mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel säubern.

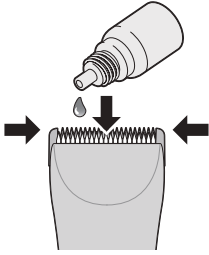


4. Haare vom Scherkopf mit dem Reinigungspinsel entfernen.
5. Bewegliche Klinge an der gezeigten Stelle (großer Pfeil) leicht hin- und her bewegen, um gute Gängigkeit sicherzustellen.

### Allgemein

- Gerät und Kammaufsätze bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch abwischen.

## Scherkopf ölen



1. Kammaufsatz abnehmen.
2. Vorhandene Haare mit dem Reinigungspinsel entfernen.
3. An die gezeigten Stellen jeweils einen Tropfen harzfreies Haushaltsöl geben (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Danach die Schermaschine kurz einschalten, um das Öl gleichmäßig als Ölfilm zu verteilen.

## Aufbewahren

Wenn Sie die Schermaschine längere Zeit nicht benutzen:

1. Schermaschine wie vorstehend beschrieben reinigen.
2. Akku vollständig laden, um eine Tiefenentladung zu verhindern.
3. Schermaschine an einem trockenen und frostfreien Ort aufbewahren. Als Umverpackung ggf. Originalverpackung nutzen. USB-Ladekabel nicht um das Gerät wickeln !

## Störung/Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Akku wird nicht geladen.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Kabelverbindung richtig und vollständig hergestellt?</li><li>▪ Kontakte der Anschlussbuchsen sind sauber?</li></ul>
Schlechte Schneidleistung, Schermaschine „rupft“.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Scherkopf reinigen und ölen. Falls das keine Abhilfe bringt, Scherkopf wechseln.</li></ul>
Es kommt zu Hautverletzungen.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Druck beim hautnahen Schneiden reduzieren.</li><li>▪ Gerät flacher ansetzen.</li><li>▪ Kontrollieren, ob beim Gebrauch Zahnschneiden des Scherkopfs beschädigt wurden. Ggf. den Scherkopf wechseln.</li></ul>

## Technische Daten

---

Eingangsspannung:	5 V $\overline{\text{---}}$ , 1000 mA
Akku:	Lithium-Ionen-Akku 800 mA, 3,7 V $\overline{\text{---}}$
Ladedauer:	ca. 3,5 Stunden
Betriebszeit bei vollgeladenem Akku:	ca. 3 Stunden
Motorleistung:	3,6 V $\overline{\text{---}}$ bei 6500 U/Min.
Energieverbrauch:	7 W

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.  
Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

## Inverkehrbringer (keine Service-Adresse)

---

GRENDS GmbH  
Stahlwiete 23  
22761 Hamburg, Germany

## Konformitätserklärung

---

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass der Haustier-Pflegeset HPC2323 den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU entspricht. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Gerät eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, März 2023  
GRENDS GmbH



## Gewährleistung

---

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsrechte.

Bitte geben Sie den Artikel im Gewährleistungsfall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

# Entsorgen

---

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten (ab 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche) sowie Vertreiber von Lebensmitteln (ab 800 m<sup>2</sup> Gesamtverkaufsfläche), die regelmäßig oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten (z. B. Discounter), sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Auch ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Online-Vertrieb gelten alle Lager- und Versandflächen des Vertreibers als Verkaufsflächen.

Bevor sie alte Elektro- und Elektronikgeräte zur Entsorgung zurückgeben: Löschen Sie alle personenbezogenen Daten. Entnehmen sie, sofern dies ohne Zerstörung des Gerätes möglich ist, die alten Batterien und Akkus. Führen sie diese einer separaten Sammlung zu. Weitere Informationen zum Elektroggesetz finden Sie auf [www.elektroggesetz.de](http://www.elektroggesetz.de)



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihrer Stadtteils oder im Handel abzugeben. Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

- Vor dem Entsorgen muss der Akku vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis es nicht mehr arbeitet.

## Achtung!

**Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.**





Dear customers,

Thank you for choosing an animal-friendly product from the Hafenbande brand. The well-being of pets - whether small or large - is something close to our hearts, which is why our experienced employees ensure the reliable safety and quality of our products.

We hope you and your pet will enjoy it!

The Hafenbande Team

## General information

---

### About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely.

Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you pass the device on to someone else, please also pass on this operating manual.

Failure to follow this operating manual can result in injury or damage to the device.

### Explanation of symbols



This symbol combined with the word DANGER warns of serious injuries.



This symbol combined with the word WARNING warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word NOTE warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.



The device uses direct current.

# Table of Contents

---

- General information ..... 18
  - About this operating manual ..... 18
  - Explanation of symbols..... 18
- Safety..... 20
- Intended use ..... 21
- Scope of delivery ..... 21
- Overview..... 22
- Start-up ..... 24
  - Unpacking and checking..... 24
  - Charging the battery ..... 24
- Using attachments ..... 25
  - Changing the attachment ..... 25
  - Overview of attachments ..... 25
- Use ..... 27
  - Switching the device on and off and selecting the trimming speed ..... 27
  - Tips for pet trimming..... 27
  - After use ..... 28
- Cleaning and care ..... 29
  - Cleaning ..... 29
  - Lubricating the trimmer blade ..... 30
  - Storage ..... 30
- Fault/Remedy..... 30
- Technical data ..... 31
- Distributor (no service address) ..... 31
- Declaration of conformity ..... 31
- Warranty ..... 31
- Disposal ..... 32

# Safety

---

## Important instructions

- This product may be used by children aged 8 and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks that may arise.
- Children must not play with the product.
- Keep the product and accessories away from children under 8 years of age.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Keep foil and packaging material away from children. There is a choking hazard. The scope of delivery also includes small parts that can be swallowed. Ensure that packaging material is not placed over the head or swallowed.
- Never leave the device unattended when it is charging.
- Do not use the device if...
  - ... it has been dropped,
  - ... you notice any visible damage to the unit or accessories, or
  - ... the trimmer blade is damaged or broken as it can damage the skin.

## DANGER from electricity

- Keep the device and USB charging cable away from moisture, water and other liquids.
- Never operate the device with wet hands.
- Do not immerse the device and USB charging cable in water or rinse them in running water.
- Only plug the charger into a properly installed power outlet with a voltage corresponding to the "Technical data".
- Ensure you can easily access the power outlet so that you can quickly unplug the charger if necessary.
- Fully unwind the USB charging cable before charging. Ensure the charging cable cannot be damaged by sharp edges or hot objects.
- Disconnect the charger from the power outlet:
  - when not in use,
  - when the battery is fully charged,
  - when a noticeable fault occurs during charging (e.g. smoke, odour, etc.),
  - before cleaning, maintaining or packing away the device,
  - during a thunderstorm.
- When doing so, always pull on the charger, not on the cable.
- Do not modify the device. The damaged unit must only be repaired in a specialist workshop to avoid hazards. Observe the warranty terms and conditions.
- Visually inspect the device before each use. If the device is damaged, have it repaired in a specialist workshop before using it again.

## RISK of injuries

- Never touch the trimmer blade when the device is switched on.
- You must switch off the device when
  - ... you are about to plug it into the power outlet for charging,
  - ... you lay it aside to charge it or make a short break during trimming,
  - ... you want to change an attachment,
  - ... you attach or remove the comb attachment,
  - ... you are about to lubricate or clean it.
- The trimmer blade may get hot after prolonged use. Burns risk!

## BEWARE of material damage

- The battery in the unit is not replaceable.
- Do not cover the charger and device to avoid heat build-up.
- Only use the clipper with the original accessories.
- Never attempt to remove dust or foreign objects from inside the unit using pointed objects.
- To ensure proper operation, clean and lubricate the trimmer blade regularly.
- Ensure that the clipper is not exposed to heavy impacts, shocks, direct sunlight, dirt or extreme moisture.
- Do not use aggressive chemical cleaning agents, abrasives, hard sponges or the like for cleaning.

## Intended use

---

This pet grooming kit is intended for trimming pet hair or fur or for claw care. The kit is intended for private use indoors.

The device is not suitable for commercial purposes or outdoor use.

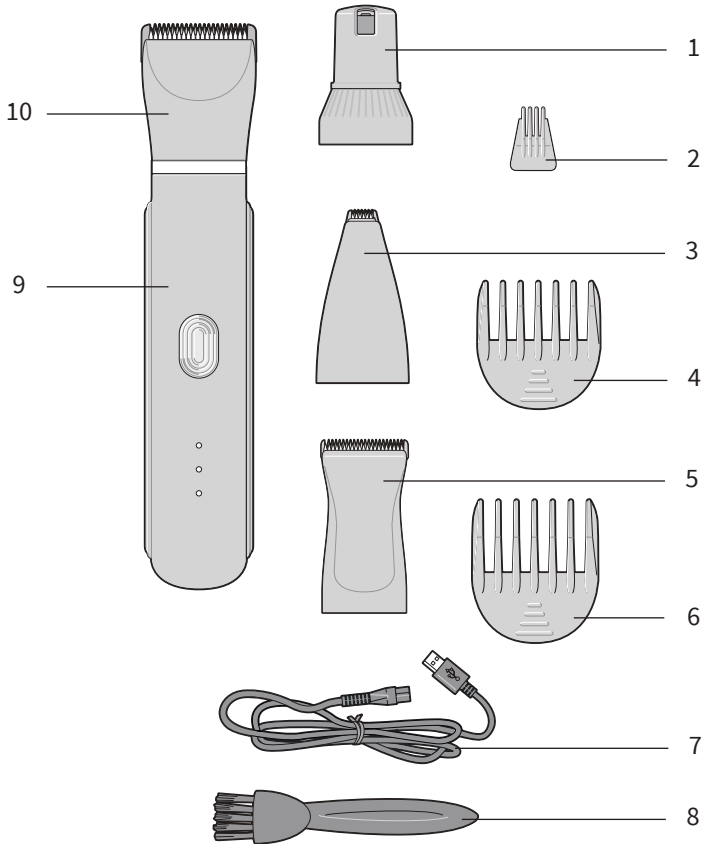
## Scope of delivery

---

- Pet grooming kit
- Operating Manual

# Overview

---



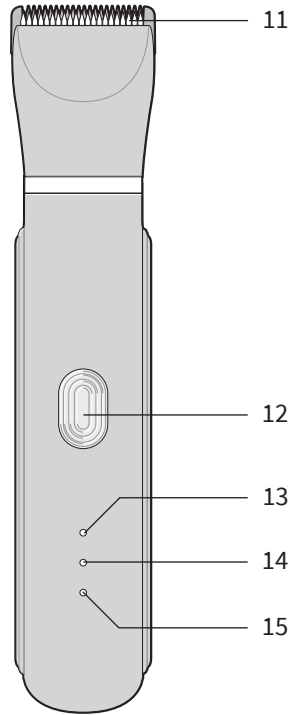
## Scope of delivery

- 1 Claw grinder
- 2 Narrow comb attachment
- 3 Small shaving attachment
- 4 Comb attachment with trimming length 3-6 mm
- 5 Curved shaving attachment
- 6 Comb attachment with trimming length 9-12 mm
- 7 USB charging cable
- 8 Cleaning brush
- 9 Clipper (see next page for more details)
- 10 Large shaving attachment



The respective trimming length of the comb attachment is indicated inside the comb attachment.

# Clipper



## Clipper parts and controls

- 11 Trimmer blade (available for each shaving attachment)
- 12 On/off and speed button
- 13 High speed indicator
- 14 Low speed indicator
- 15 Charging indicator:
  - red = battery is being charged
  - green = battery is fully charged

# Start-up

---

## Unpacking and checking

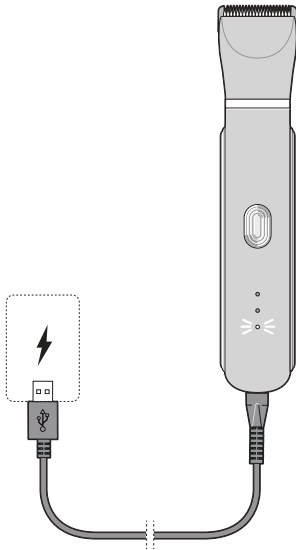
1. Remove all parts from the transport packaging and discard the packaging.
2. Visually inspect the clipper and accessories for possible transport damage.
3. If any parts are damaged, do not use the unit and contact customer service (see warranty card).

## Charging the battery

### General information

- For cordless operation, charge the integrated battery for approx. 3.5 hours before first use.
- Optimum ambient temperature for charging: 0 to 40 °C.
- To maintain battery charging capacity, occasionally run the clipper until the motor stops.
- Avoid longer charging times to preserve the battery. However, battery overcharge is not possible.
- Never switch on or use the device when connected to the power outlet and charging.

### Connecting the clipper



1. Switch off the clipper if necessary.
2. Connect one end of the supplied USB charging cable to the clipper's USB socket (connection is only possible in one position).
3. Connect the other end of the cable to the USB socket of the USB charger and plug the charger into the power outlet.  
The charging indicator (bottommost LED) will light up:  
red = battery is being charged  
green = battery is fully charged
4. When the battery is fully charged, unplug the cable from the charger.



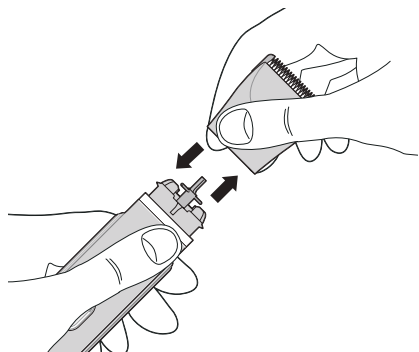
- The USB charger mentioned above is not included. You can also use the USB socket of a PC or laptop.
- The green charging indicator **remains on** when the battery is fully charged after approx. 3.5 hours.



# Using attachments

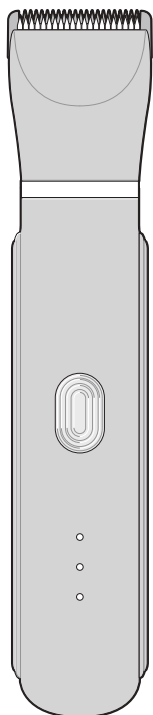
---

## Changing the attachment



- Apply a little force to pull the attachment off or put it on.
- When putting the attachment on, you should hear it click into place.

## Overview of attachments

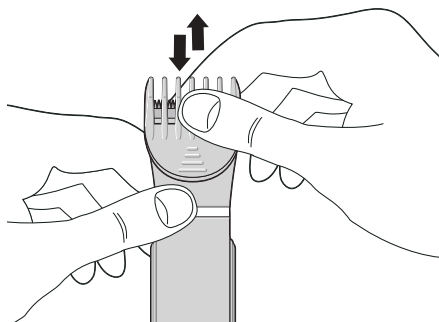
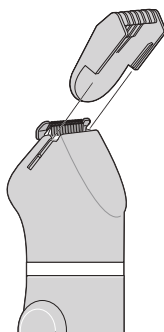


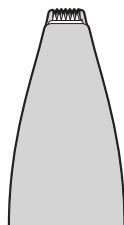
### Large shaving attachment

The large shaving attachment is suitable for shaving large areas of the pet's body.

You can use this attachment with or without the two large combs.

### Attaching/removing the comb and adjusting the trimming length



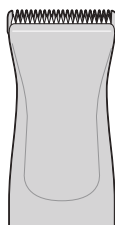
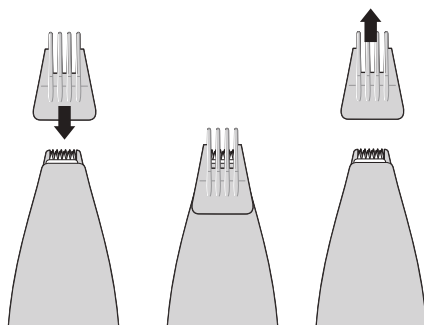


### Small shaving attachment

The small shaving attachment is suitable for trimming small areas, for example, between the footpads and in the genital area.

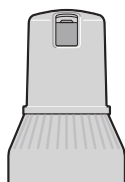
You can use this attachment with or without the narrow comb.

### Attach/remove the comb



### Curved shaving attachment

The curved shaving attachment is ideal for trimming the corners of the ears, the corners of the mouth and the inside of the legs. You can also use it to create elegant, individual styles.

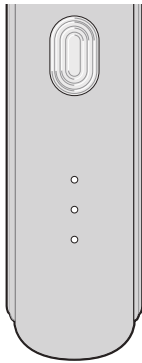


### Claw grinder

The claw grinder enables you to take care of the pet's claws. Carefully insert your pet's claw into the recess and trim it with the rotating grinding disc.

# Use

## Switching the device on and off and selecting the trimming speed



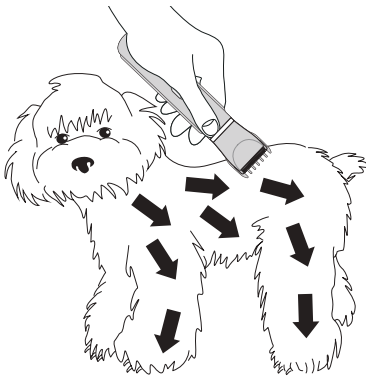
- Press and hold down the on/off button to switch the device on or off.
- Briefly press the on/off button to select the trimming speed. The LED display shows the selected speed:
  - middle LED lights up: low trimming speed
  - upper LED lights up: high trimming speed



The device always starts at a low trimming speed.

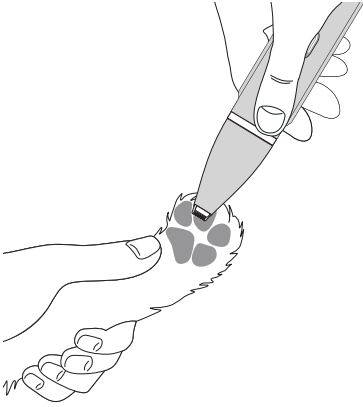
## Tips for pet trimming

- Lubricate the clipper head and apply a little household oil between the edge of the blade and the blade before use.
- Switch on the clipper and let it run for a few seconds before use.
- Use the respective attachments to trim your pet or groom its claws.
- Always clean used accessories and the clipper after use.



### Large shaving attachment

- Shave in the direction of the hair growth.
- Shave the large and open areas first.



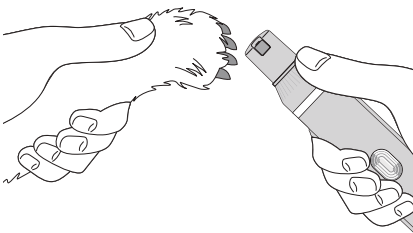
### Small shaving attachment

- Suitable for trimming small areas.
- Trim the crevices of the footpads and the genital area.



### Curved shaving attachment

- Trim the corners of the ears, the corners of the mouth and the inside of the legs.



### Claw grinder

- Carefully insert the pet's claw into the attachment opening and grind.
- The whole process should take no more than 5 seconds.

## After use

- We recommend that you occasionally use the battery until it is fully discharged to maintain its charging capacity.
- To charge the clipper, follow the instructions under “Charging the battery”.

# Cleaning and care



## Electric shock HAZARD

- Do not immerse the device, USB cable or USB charger in water or rinse them in running water.



## RISK of burns

- The trimmer blade may get hot after prolonged use. Allow the device to cool down.



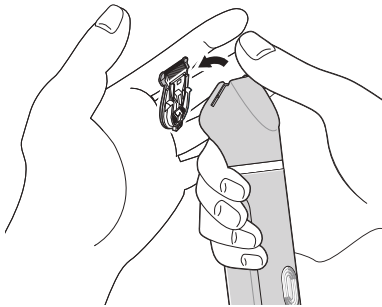
## NOTE on material damage

- Do not use aggressive chemical cleaning agents, abrasives, hard sponges or the like for cleaning. Doing so could damage the housing surface.

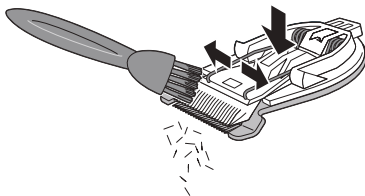
Clean and lubricate the device regularly to ensure its proper functioning. Always switch off the device before any cleaning and maintenance work.

## Cleaning

### Trimmer blade



1. Remove the comb attachment if necessary.
2. Push off the trimmer blade.
3. Use the included cleaning brush to clean the interior behind the trimmer blade.

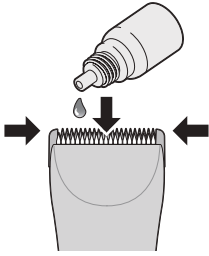


4. Remove hair from the trimmer blade using the cleaning brush.
5. Gently move the blade back and forth in the spot shown with a large arrow to ensure smooth movement.

### General

- Use a slightly damp soft cloth to wipe the device and comb attachments as needed.

## Lubricating the trimmer blade



1. Remove the comb attachment.
2. Remove hair using the cleaning brush.
3. Lubricate each area shown with a drop of resin-free household oil (not included).
4. Then switch on the clipper briefly for the oil to spread evenly, forming an oil film.

## Storage

If you are not going to use the clipper for a long time:




1. Clean the clipper as described above.
2. Fully charge the battery to prevent deep discharge.
3. Keep the clipper in a dry and frost-free place. Use the original packaging as outer packaging if necessary. Never wrap the USB charging cable around the unit!

## Fault/Remedy

Fault	Possible cause
Battery is not charging.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Is the cable connected correctly and completely?</li><li>▪ Are the contacts of the sockets clean?</li></ul>
Poor trimming performance, clipper “plucks”.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Clean and lubricate the trimmer blade. If this does not remedy the problem, replace the trimmer blade.</li></ul>
The trimmer damages the skin.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Reduce pressure when trimming close to the skin.</li><li>▪ Position the device at a lower angle.</li><li>▪ Visually inspect the tips of the trimmer blade for damage. Replace the trimmer blade if necessary.</li></ul>

## Technical data

---

Input voltage:	5 V  , 1000 mA
Battery:	Lithium-ion battery 800 mA, 3.7 V 
Charging time:	approx. 3.5 hours
Operating time with fully charged battery:	approx. 3 hours
Motor power:	3.6 V  at 6500 rpm
Power consumption:	7 W

Our products are constantly being developed and improved.  
For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

## Distributor (no service address)

---

GREnds GmbH  
Stahltwiete 23  
22761 Hamburg, Germany

## Declaration of conformity

---

GREnds GmbH hereby declares that Pet Grooming Kit HPC2323 complies with Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU. The declaration will lose its validity if any modification is made to the device without our consent.

Hamburg, March 2023  
GREnds GmbH



## Warranty

---

The statutory warranty rights apply.  
In the event of a warranty claim, please return the item to your dealer with the proof of purchase (stating the reason for the claim).

# Disposal

---

## Disposing of the packaging



Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard with waste paper and of films with recyclable materials.

## Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste. At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Bring the old device to a collection point for electronic waste or to a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



Standard and rechargeable batteries should not be disposed of along with household waste. All batteries and rechargeable batteries must be brought to a local or district collection point or to the retailer. Such batteries and rechargeable batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

### Attention!

**This device contains a battery that is permanently installed for safety reasons and cannot be removed without destroying the housing. Improper dismantling entails a safety risk. Therefore, you should return the device unopened to the collection point, and the device and the battery should be disposed of properly.**





Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit spécialement conçu pour les animaux de la marque Hafenbande. Le bien-être des animaux de compagnie, qu'ils soient petits ou grands, nous tient à cœur. C'est pourquoi nos employés expérimentés assurent la sécurité et la qualité de nos produits.

Nous espérons que ce produit vous donnera entière satisfaction, à vous et à votre animal de compagnie !

Votre équipe Hafenbande

## Généralités

---

### À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien du produit.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez cet appareil à une tierce personne, remettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

### Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.



L'appareil fonctionne avec un courant continu.

# Table des matières

---

Généralités .....	34
À propos de ce mode d'emploi .....	34
Légende.....	34
Sécurité .....	36
Utilisation conforme.....	37
Contenu de l'emballage.....	37
Aperçu.....	38
Mise en marche .....	40
Déballage et vérification du produit .....	40
Charger la batterie.....	40
Utiliser les accessoires.....	41
Changer d'accessoire .....	41
Aperçu des accessoires .....	41
Utilisation .....	43
Allumer/éteindre et choisir la vitesse de coupe .....	43
Conseils pour la tonte des animaux domestiques .....	43
Après utilisation.....	44
Nettoyage et entretien .....	45
Nettoyage.....	45
Lubrifier la tête de coupe .....	46
Conservation .....	46
Problèmes/solutions .....	46
Caractéristiques techniques .....	47
Distributeur (n'effectue pas les réparations) .....	47
Déclaration de conformité .....	47
Garantie .....	47
Mise au rebut.....	48

## Consignes importantes

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- L'article et les accessoires doivent être tenus hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les matériaux d'emballage doivent être tenus à l'écart des enfants. Risque d'asphyxie. La livraison comprend également des petites pièces qui peuvent être avalées. Il convient de veiller à ce que personne ne mette la tête dans le sachet d'emballage, ou l'avalé.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en charge.
- N'utilisez pas l'appareil...
  - ...s'il est tombé ;
  - ...si des dommages apparents sont visibles sur l'appareil ou les accessoires ; ou
  - ...si la tête de coupe est endommagée ou cassée, car elle pourrait alors provoquer des lésions sur la peau.

## RISQUE d'électrocution

- Maintenez l'appareil et le câble de charge USB à l'abri de l'humidité, de l'eau et d'autres liquides.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des mains humides.
- Ne plongez pas l'appareil et le câble de charge USB dans l'eau et ne rincez pas ces pièces à l'eau courante.
- Ne branchez le chargeur qu'à une prise de courant correctement installée dont la tension correspond aux « Caractéristiques techniques ».
- Veillez à ce que la prise de courant soit facile d'accès, de manière à pouvoir rapidement débrancher le chargeur de la prise en cas de besoin.
- Déroulez complètement le câble de charge USB avant de charger l'appareil. Veillez à ce qu'il ne soit pas endommagé par des rebords pointus ou tranchants ou par des objets chauds.
- Débranchez le chargeur de la prise de courant :
  - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
  - lorsque la batterie est chargée,
  - lorsqu'une défaillance s'est manifestement produite au cours du processus de charge (par ex. de la fumée, une odeur, etc.),
  - avant le nettoyage, l'entretien ou le rangement de l'appareil,
  - en cas d'orage.
- Débranchez toujours le chargeur en tirant sur le boîtier et non sur le câble.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil. Si l'appareil est endommagé, il est impératif de le faire réparer dans un atelier spécialisé afin d'éviter tout danger. Respectez les conditions de garantie.

- Effectuez un contrôle visuel avant chaque utilisation. En cas de dommages : Ne réutilisez l'appareil qu'après sa réparation par un atelier spécialisé.

## **RISQUE de blessures**

- Ne touchez jamais la tête de coupe lorsque l'appareil est allumé.
- Éteignez l'appareil lorsque...
  - ... avant de le brancher sur le secteur pour la charge,
  - ... vous le reposez, par ex. pour le charger ou lorsque vous interrompez brièvement la tonte,
  - .... vous souhaitez changer d'accessoire,
  - ... vous montez ou retirez un sabot,
  - ...l'appareil doit être nettoyé ou lubrifié.
- La tête de coupe peut chauffer après une utilisation prolongée. Risque de brûlure !

## **ATTENTION Risque de dommages matériels**

- La batterie insérée dans l'appareil ne peut être remplacée.
- Évitez toute accumulation de chaleur et ne couvrez jamais le chargeur et l'appareil.
- N'utilisez la tondeuse qu'avec les accessoires d'origine.
- Ne tentez jamais de retirer la poussière ou les corps étrangers dans l'appareil à l'aide d'un objet pointu.
- Pour garantir un fonctionnement correct, nettoyez régulièrement la tête de coupe et lubrifiez-la aux endroits correspondants.
- Protégez la tondeuse contre les chocs violents, les secousses, la lumière directe du soleil ainsi que la saleté et une forte humidité.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeurs chimiques agressifs, d'abrasifs, d'éponges dures ou similaires.

## **Utilisation conforme**

---

Ce kit de toilettage pour animaux domestiques sert à la tonte des poils et fourrures ainsi qu'à l'entretien des griffes. Ce kit est conçu pour un usage privé en intérieur.

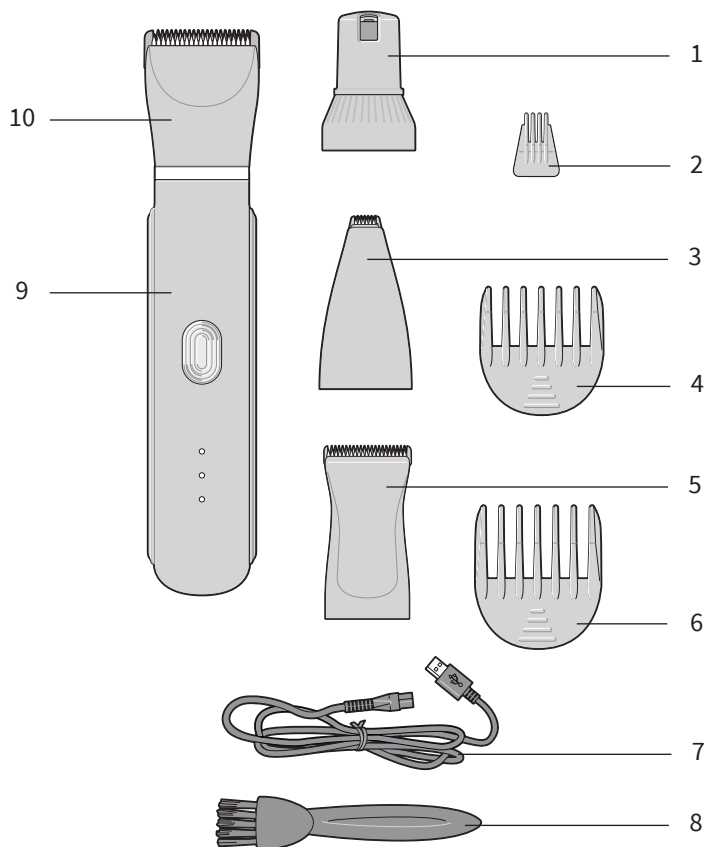
Il n'est pas adapté à un usage en extérieur et commercial.

## **Contenu de l'emballage**

---

- Kit de toilettage pour animaux domestiques
- Mode d'emploi

# Aperçu



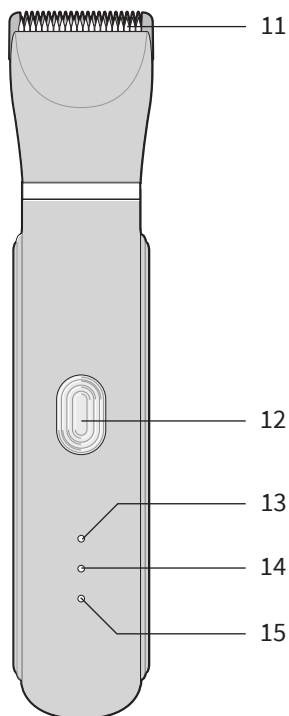
## Contenu de l'emballage

- 1 Affûteur de griffes
- 2 Sabot étroit
- 3 Petit rasoir
- 4 Sabot avec longueur de coupe 3-6 mm
- 5 Rasoir courbé
- 6 Sabot avec longueur de coupe 9-12 mm
- 7 Câble de charge USB
- 8 Pinceau de nettoyage
- 9 Tondeuse (voir page suivante pour plus de détails)
- 10 Grand rasoir



La longueur de coupe correspondante du sabot est imprimée sur la surface intérieure de chaque sabot.

# Tondeuse



## Nomenclature de la tondeuse

- 11 Tête de coupe (sur chaque rasoir)
- 12 Bouton marche/arrêt et vitesse
- 13 Indicateur de vitesse élevée
- 14 Indicateur de vitesse réduite
- 15 Indicateur de charge :
  - rouge = batterie en cours de charge
  - vert = batterie chargée

# Mise en marche

---

## Déballage et vérification du produit

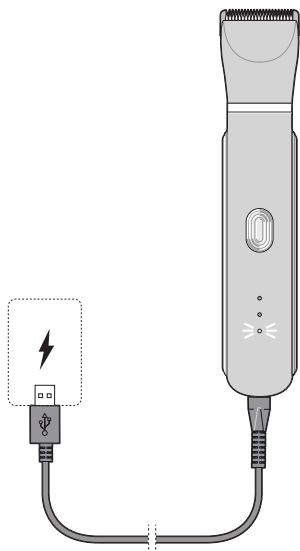
1. Retirez toutes les pièces de l'emballage et jetez l'emballage de transport.
2. Inspectez la tondeuse et les accessoires pour vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés lors du transport.
3. Si certaines pièces sont endommagées, n'utilisez pas l'appareil et contactez le service après-vente (voir la carte de garantie).

## Charger la batterie

### Généralités

- Pour le fonctionnement sans fil, chargez la batterie insérée dans l'appareil pendant 3,5 heures environ avant la première utilisation.
- Température ambiante optimale pour la charge : de 0 à 40 °C.
- Pour maintenir la capacité de charge de la batterie, utilisez de temps à autre la tondeuse jusqu'à l'arrêt du moteur.
- Évitez les temps de charge plus longs afin de préserver la batterie. La surcharge est toutefois impossible.
- N'allumez et/ou n'utilisez jamais l'appareil s'il est encore branché sur le secteur et en charge.

### Brancher la tondeuse



1. Le cas échéant, éteignez la tondeuse.
2. Branchez le câble de raccordement USB fourni à la prise USB de la tondeuse (le branchement n'est possible que dans une seule position).
3. Branchez l'autre extrémité à la prise USB d'un chargeur USB et le chargeur sur le secteur.  
L'indicateur de charge (LED inférieure) s'allume :  
rouge = batterie en cours de charge  
vert = batterie chargée
4. Débranchez le câble lorsque la charge est terminée.

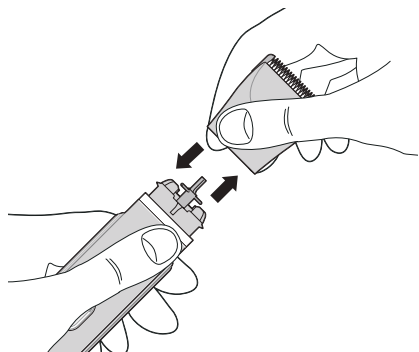


- Le chargeur USB mentionné n'est pas fourni. Vous pouvez aussi utiliser la prise USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.
- L'indicateur de charge vert ne s'éteint **pas** lorsque la batterie est entièrement chargée au bout d'environ 3,5 heures.



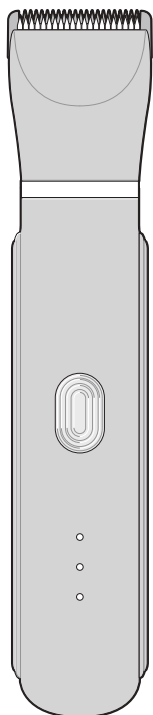
# Utiliser les accessoires

## Changer d'accessoire



- Retirez ou fixez l'accessoire avec une certaine force.
- Lorsque vous fixez un accessoire, veillez à ce qu'il s'enclenche de manière audible et perceptible.

## Aperçu des accessoires

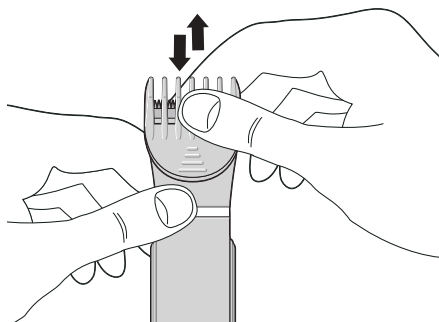
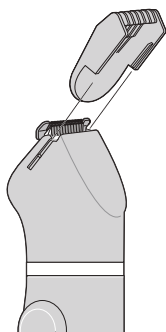


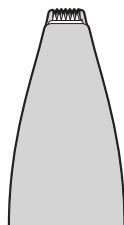
### Grand rasoir

Le grand rasoir est parfait pour la tonte de grandes surfaces sur le corps.

Cet accessoire peut être utilisé avec ou sans les deux grands sabots.

### Monter/retirer le sabot et régler la longueur de coupe



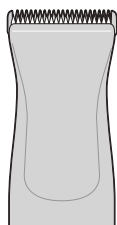
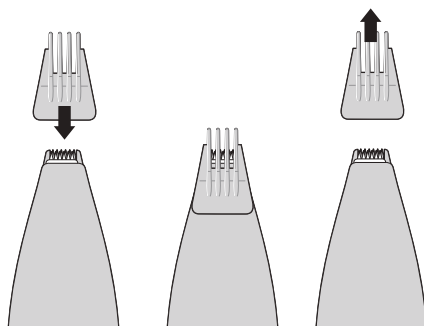


### **Petit rasoir**

Le petit rasoir est parfait pour la tonte de petites zones, par exemple entre les coussinets et les parties intimes.

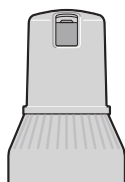
Cet accessoire peut être utilisé avec ou sans le sabot étroit.

### **Monter/retirer le sabot**



### **Rasoir courbé**

Le rasoir courbé est parfait pour tondre le bord des oreilles, la commissure des babines et l'intérieur des pattes. Il permet par ailleurs de créer des coupes sophistiquées et originales.

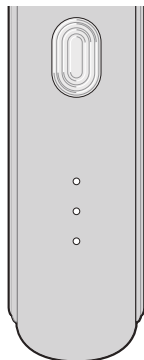


### **Affûteur de griffes**

L'affûteur de griffes sert au soin des griffes. Il suffit d'introduire la griffe de l'animal dans l'évidement avec précaution, le disque abrasif en rotation permet ensuite de couper la griffe.

# Utilisation

## Allumer/éteindre et choisir la vitesse de coupe



- Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé.
- Appuyez brièvement sur le bouton pour choisir la vitesse de coupe.

L'indicateur LED indique la vitesse sélectionnée :

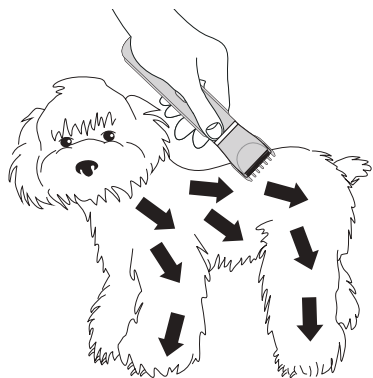
- LED centrale allumée : vitesse de coupe faible
- LED supérieure allumée : vitesse de coupe élevée



L'appareil démarre toujours à la vitesse de coupe la plus faible.

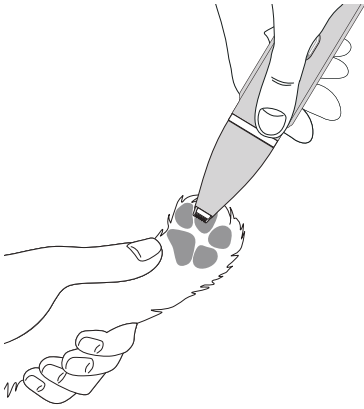
## Conseils pour la tonte des animaux domestiques

- Avant d'utiliser la tondeuse, lubrifiez la tête de coupe et mettez un peu d'huile alimentaire entre le bord de la lame et la lame.
- Allumez la tondeuse et laissez-la fonctionner pendant quelques secondes avant de vous en servir.
- Tondez votre animal ou affûtez ses griffes avec les accessoires adéquats.
- Après l'utilisation, nettoyez les accessoires utilisés et la tondeuse.



### Grand rasoir

- Tondez dans le sens de la pousse du poil.
- Tondez d'abord les zones du corps étendues et facilement accessibles.



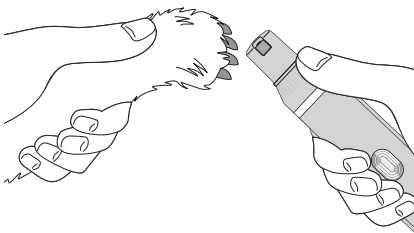
### Petit rasoir

- Parfait pour tondre les petites zones.
- Tondez entre les coussinets et les parties intimes.



### Rasoir courbé

- Tondez le bord des oreilles, la commissure des babines et l'intérieur des pattes.



### Affûteur de griffes

- Introduisez la griffe de l'animal dans l'évidement avec précaution et affûtez.
- Cela ne devrait pas prendre plus de 5 secondes.

## Après utilisation

- Afin de conserver la capacité de charge de la batterie, nous vous recommandons, de temps en temps, d'utiliser l'appareil jusqu'au déchargement complet de la batterie.
- Pour charger la tondeuse, rebranchez-la tel que décrit au paragraphe « Charger la batterie ».

# Nettoyage et entretien



## RISQUE de choc électrique

- Ne plongez pas l'appareil, le câble de charge USB et le chargeur USB dans l'eau et ne rincez pas ces pièces à l'eau courante.



## RISQUE de brûlure

- La tête de coupe peut chauffer après une utilisation prolongée. Laissez l'appareil refroidir.



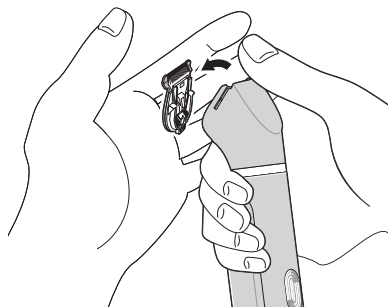
## AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de nettoyants chimiques agressifs, d'abrasifs, d'éponges dures ou similaires. Cela pourrait endommager la surface.

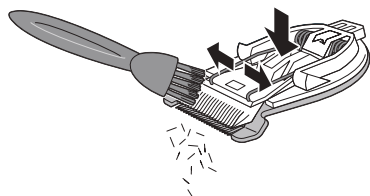
Afin que l'appareil fonctionne parfaitement, il convient de le nettoyer et de le lubrifier régulièrement. L'appareil doit être éteint lors de chaque opération de nettoyage et d'entretien.

## Nettoyage

### Tête de coupe



1. Le cas échéant, retirez le sabot.
2. Faites glisser la tête de coupe.
3. Avec le pinceau de nettoyage fourni, nettoyez la zone intérieure derrière la tête de coupe.

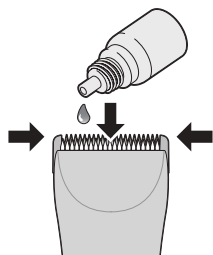


4. Retirez les poils de la tête de coupe à l'aide du pinceau de nettoyage.
5. Faites légèrement bouger la lame mobile d'avant en arrière à l'endroit indiqué (grande flèche) afin de garantir une bonne marche.

### Généralités

- Au besoin, essuyez l'appareil et les sabots avec un chiffon doux et légèrement humide.

## Lubrifier la tête de coupe



1. Retirez le sabot.
2. Retirez les poils qui se trouvent sur la tête avec le pinceau de nettoyage.
3. Déposez une goutte d'huile alimentaire exempte de résine aux endroits indiqués (huile non fournie).
4. Allumez ensuite brièvement la tondeuse, afin de répartir uniformément l'huile pour former un film.

## Conservation

Si vous n'utilisez pas la tondeuse pendant une longue période :

1. Nettoyez la tondeuse comme décrit précédemment.
2. Chargez complètement la batterie afin d'éviter une décharge profonde.
3. Rangez la tondeuse dans un endroit sec et à l'abri du gel. Au besoin, utilisez l'emballage d'origine pour ranger la tondeuse. N'enroulez pas le câble de charge USB autour de l'appareil !

## Problèmes/solutions

Dysfonctionnement	Cause possible
La batterie ne se recharge pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Le câble de charge est-il bien branché ?</li><li>▪ Les contacts des prises de raccordement sont-ils propres ?</li></ul>
Mauvaise performance de coupe, la tondeuse « tire ».	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Nettoyez et lubrifiez la tête de coupe. Si cela ne résout pas votre problème, remplacez la tête de coupe.</li></ul>
La tondeuse provoque des lésions cutanées.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Réduisez la pression lorsque vous tondez près de la peau.</li><li>▪ Positionnez l'appareil plus à plat.</li><li>▪ Vérifiez si les pointes des dents de la tête de coupe ont été endommagées. Le cas échéant, remplacez la tête de coupe.</li></ul>

## Caractéristiques techniques

---

Tension d'entrée :	5 V $\text{---}$ , 1 000 mA
Batterie :	Batterie ion polymère 800 mA, 3,7 V $\text{---}$
Temps de charge :	environ 3,5 heures
Autonomie avec batterie complètement chargée :	environ 3 heures
Puissance du moteur :	3,6 V $\text{---}$ à 6 500 U/min.
Consommation d'énergie :	7 W

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

## Distributeur (n'effectue pas les réparations)

---

GRENDS GmbH  
Stahltwiete 23  
22761 Hamburg, Allemagne

## Déclaration de conformité

---

GRENDS GmbH déclare par la présente que le kit de toilettage pour animaux domestiques HPC2323 est conforme aux directives 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2011/65/UE. La déclaration perd sa validité si l'appareil subit une modification sans notre accord.

Hambourg, mars 2023  
GRENDS GmbH



## Garantie

---

Ce produit est couvert par la garantie légale en vigueur. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez renvoyer le produit à votre distributeur accompagné de la facture (en indiquant le motif de la réclamation).

# Mise au rebut

## Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon son type. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

## Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques. À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi, les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.

## Attention !

Cet appareil renferme une batterie inamovible pour des raisons de sécurité. Celle-ci ne peut être retirée sans endommager le boîtier. Le démontage inapproprié de l'appareil présente des risques pour votre sécurité. C'est pourquoi vous devez déposer l'appareil dans un lieu de collecte spécialisé dans l'élimination d'appareils et de batteries.



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et le câble USB  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE  
L'EMBALLAGE ET LES PLACER  
DANS LE BAC DE TRI.





Estimados/as clientes,  
muchas gracias por elegir un producto respetuoso con los animales de la marca Hafenbande. El bienestar de las mascotas, ya sean pequeñas o grandes, es algo que nos preocupa, por lo que nuestro experimentado personal garantiza siempre seguridad y calidad fiable en nuestros productos.

¡Deseamos que tanto usted como su mascota lo disfruten!

El equipo de Hafenbande

## Información general

---

### Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del producto.

Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlo. Si le entrega el aparato a otra persona, acompáñelo también con estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el aparato.

### Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.



El dispositivo funciona con corriente continua.

# Índice

---

Información general .....	50
Acerca de estas instrucciones .....	50
Explicación de símbolos .....	50
Seguridad .....	52
Uso adecuado .....	53
Volumen de entrega.....	53
De un vistazo .....	54
Puesta en marcha .....	56
Desempaquetar y comprobar.....	56
Carga de batería .....	56
Uso de los accesorios .....	57
Cambio de accesorio .....	57
Descripción de los accesorios.....	57
Utilización .....	59
Encendido/apagado y selección de la velocidad de corte.....	59
Consejos para cortar el pelo a las mascotas .....	59
Después de usarlo .....	60
Limpieza y cuidado .....	61
Limpieza.....	61
Lubricación del cabezal de corte .....	62
Almacenamiento .....	62
Problema/Solución.....	62
Datos técnicos.....	63
Distribuidor original (no hay dirección de servicio técnico) .....	63
Declaración de conformidad.....	63
Garantía.....	63
Eliminación.....	64

# Seguridad

---

## Instrucciones importantes

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- El artículo y los accesorios deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga los plásticos y el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia. En el material suministrado se incluyen también piezas pequeñas que pueden ser tragadas. Tenga cuidado de que nadie se ponga la bolsa de embalaje sobre la cabeza ni la trague.
- No deje el aparato desatendido mientras se carga.
- No utilice el aparato si...
  - ... se ha caído,
  - ... se observan daños evidentes en el aparato o en los accesorios, o
  - ... el cabezal de corte está dañado o roto, ya que podría producir lesiones en la piel.

## RIESGOS debidos a la electricidad

- Mantenga el aparato y el cable de carga USB alejados de la humedad, el agua y otros líquidos.
- No maneje el aparato con las manos mojadas.
- No sumerja el aparato ni el cable de carga USB en agua y no enjuague estas piezas con agua corriente.
- Conecte el cargador exclusivamente a una toma de corriente correctamente instalada y con la tensión especificada en los «Datos técnicos».
- Asegúrese de que la toma de corriente sea fácilmente accesible para poder sacar rápidamente el cargador en caso necesario.
- Desenrolle completamente el cable de carga USB antes de iniciar la carga. Asegúrese de que no resulte dañado por bordes afilados ni objetos calientes.
- Desenchufe el cargador de la toma de corriente:
  - cuando no lo utilice,
  - cuando la batería esté cargada,
  - si se detecta un fallo durante el proceso de carga (por ejemplo, humo, olor, etc.),
  - antes de limpiar, mantener o guardar el aparato,
  - en caso de tormenta.
- Tire siempre del cargador, no del cable.
- No realice ninguna modificación en el aparato. Para evitar riesgos, el aparato debe repararse en un taller especializado en caso de estar dañado. Respete las condiciones de la garantía.
- Realice una inspección visual antes de cada uso. En caso de daños: No vuelva a utilizar el aparato hasta que el daño haya sido reparado en un taller especializado.

## RIESGO de lesiones

- No coloque las manos dentro ni sobre el cabezal de afeitado cuando el aparato esté encendido.
- El aparato debe apagarse si...
  - ...antes de conectarlo a la red eléctrica para cargarlo,
  - ... lo suelta de las manos, por ejemplo para cargarlo o cuando interrumpe brevemente el proceso de corte,
  - ... quiere cambiar un accesorio,
  - ... va a poner o quitar un peine guía,
  - ... hay que limpiar o lubricar el aparato.
- El cabezal de corte puede calentarse después de utilizarse mucho rato. ¡Riesgo de quemaduras!

## PRECAUCIÓN por daños materiales

- La batería incorporada no puede sustituirse.
- Evite la acumulación de calor y no cubra el cargador ni el aparato.
- Utilice únicamente cortadoras de pelo con accesorios originales.
- No intente retirar el polvo u objetos extraños del interior del aparato con objetos puntiagudos.
- Limpie regularmente el cabezal de corte y lubrique en los puntos correspondientes para garantizar un funcionamiento correcto.
- Proteja la cortadora de pelo de golpes fuertes, sacudidas, la luz solar directa, la suciedad y la humedad excesiva.
- No utilice para su limpieza limpiadores químicos agresivos, productos abrasivos, esponjas duras, etc.

## Uso adecuado

---

Este kit de cuidado para mascotas se utiliza para recortar el pelo de los animales y las uñas. El kit está diseñado para su uso particular en interiores.

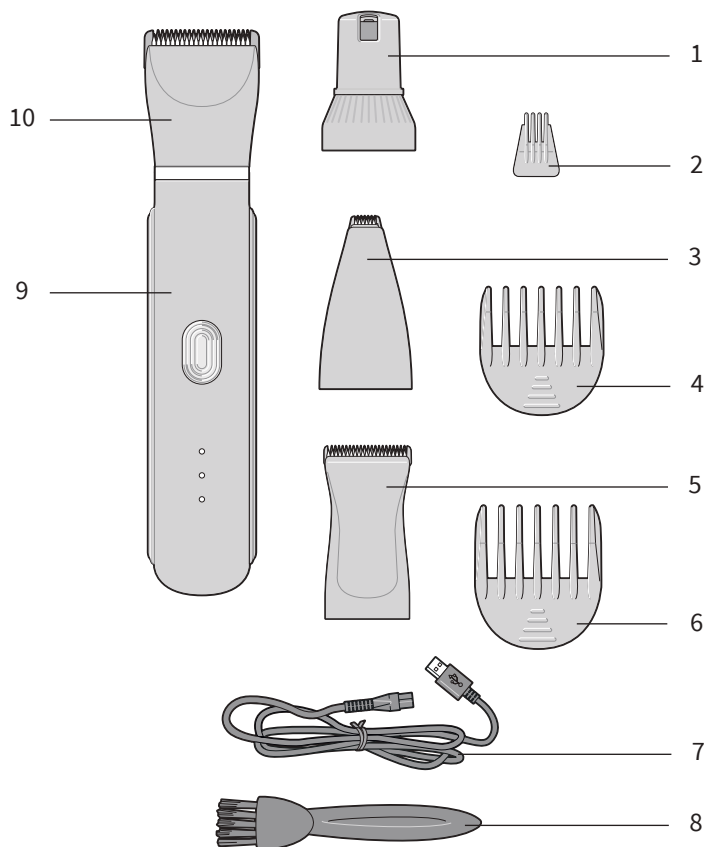
El aparato no es adecuado para uso comercial ni para su empleo en exteriores.

## Volumen de entrega

---

- Kit de cuidado para mascotas
- Manual de instrucciones

## De un vistazo



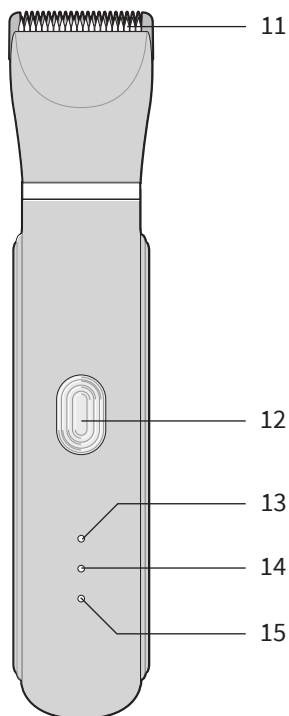
### Volumen de entrega

- 1 Lima de uñas
- 2 Peine guía pequeño
- 3 Accesorio de afeitado pequeño
- 4 Peine guía con longitud de corte de 3-6 mm
- 5 Accesorio de afeitado curvo
- 6 Peine guía con longitud de corte de 9-12 mm
- 7 Cable de carga USB
- 8 Cepillo de limpieza
- 9 Cortadora de pelo (consulte la página siguiente para obtener más información)
- 10 Accesorio de afeitado grande



La longitud de corte del peine guía está impresa en el mismo.

## Cortadora de pelo



### Piezas y controles de la cortadora

- 11 Cabezal de afeitado (presente en cada accesorio de afeitado)
- 12 Botón de encendido/apagado y velocidad
- 13 Indicador de alta velocidad
- 14 Indicador de baja velocidad
- 15 Indicador de carga:
  - rojo = la batería se está cargando
  - verde = la batería está cargada

# Puesta en marcha

---

## Desempaquetar y comprobar

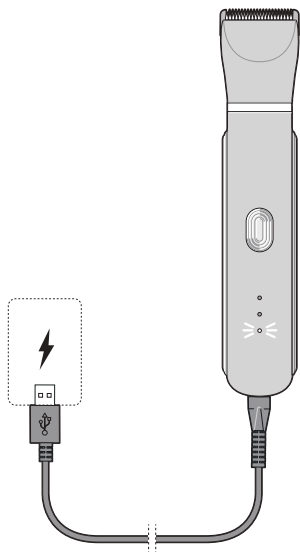
1. Saque todas las piezas del embalaje y quite el embalaje para el transporte.
2. Compruebe si la cortadora de pelo y los accesorios presentan daños debidos al transporte.
3. Si hay alguna pieza dañada, no utilice el aparato y póngase en contacto con el departamento de atención al cliente (consulte la tarjeta de garantía).

## Carga de batería

### Información general

- Para utilizarlo sin cable, cargue la batería durante 3,5 horas antes de utilizarlo por primera vez.
- Temperatura ambiente óptima durante la carga: de 0 °C a 40 °C.
- Para mantener la capacidad de carga de la batería de la cortadora de pelo, utilícela de vez en cuando hasta que se pare el motor.
- Evite tener la batería cargando durante más tiempo para no estropearla. En cualquier caso, no hay posibilidad de que se produzca una sobrecarga.
- No encienda ni use el aparato si todavía está conectado a la red eléctrica y cargándose.

### Conexión de la cortadora



1. Apague la cortadora si está encendida.
2. Conecte el cable de conexión USB suministrado a la toma USB de la cortadora (solo se puede enchufar en una posición).
3. Conecte el otro extremo del cable a la toma USB de un cargador USB y enchufe el cargador a la toma de corriente.  
El indicador de carga (LED inferior) se enciende:  
rojo = la batería se está cargando  
verde = la batería está cargada
4. Desconecte el cable después del proceso de carga.

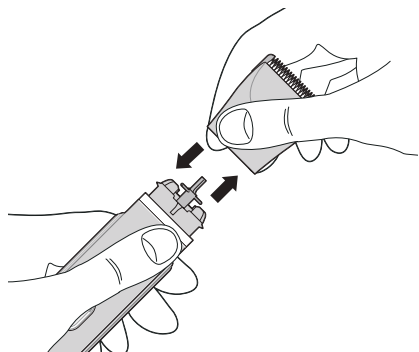


- El cargador USB mencionado no está incluido. Como alternativa, puede usar el puerto USB de un PC u ordenador portátil.
- El indicador de carga verde **se apaga** cuando la batería está completamente cargada, tras unas 3,5 horas aproximadamente.



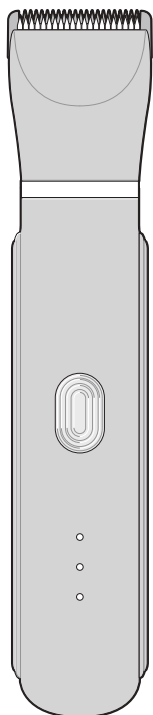
# Uso de los accesorios

## Cambio de accesorio



- El accesorio se debe quitar y poner aplicando cierta fuerza.
- Al colocarlo, asegúrese de escuchar y notar que el accesorio ha encajado en su sitio.

## Descripción de los accesorios

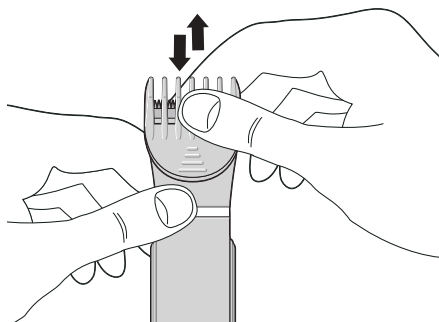
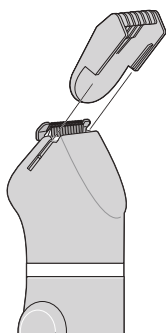


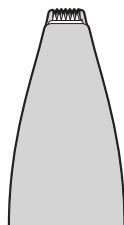
### Accesorio de afeitado grande

El accesorio de afeitado grande es adecuado para el afeitado de grandes áreas de todo el cuerpo.

Este accesorio se puede utilizar con o sin los dos peines grandes.

### Colocación/extracción del peine y ajuste de la longitud de corte



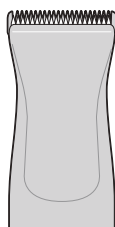
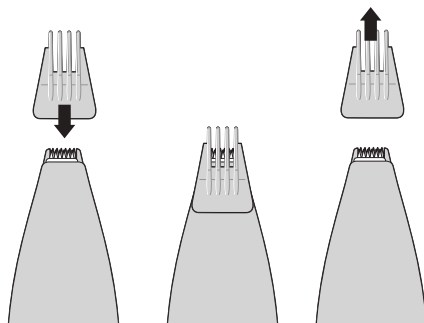


## Accesorio de afeitado pequeño

El accesorio de afeitado pequeño es adecuado para recortar áreas pequeñas como, por ejemplo, la zona genital y entre las almohadillas.

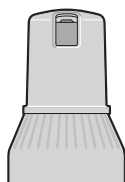
Este accesorio se puede utilizar con o sin el peine estrecho.

### Colocación/extracción del peine



## Accesorio de afeitado curvo

El accesorio de afeitado curvo es adecuado para recortar los bordes de las orejas, las comisuras de la boca y la parte interna de las patas. También se puede usar para crear estilos finos y personalizados.

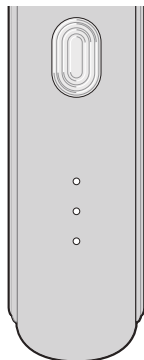


## Lima de uñas

La lima de uñas se utiliza para cuidar las uñas. Para ello, la garra del animal se inserta cuidadosamente en el hueco y se corta con la muela abrasiva giratoria.

# Utilización

## Encendido/apagado y selección de la velocidad de corte



- Mantenga pulsado el botón para encender y apagar.
- Seleccione la velocidad de corte pulsando brevemente el botón.

La pantalla LED muestra la velocidad seleccionada:

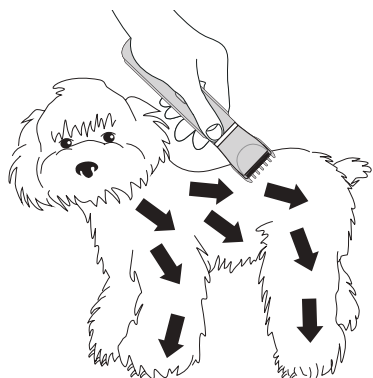
- LED central encendido: velocidad de corte baja
- LED superior encendido: velocidad de corte alta



El aparato siempre comienza con la velocidad de corte baja.

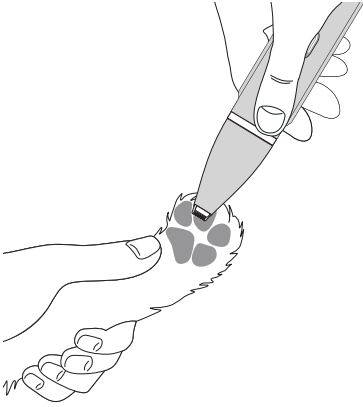
## Consejos para cortar el pelo a las mascotas

- Antes de usar el aparato, engrase el cabezal de afeitado y ponga un poco de aceite doméstico entre el borde de la cuchilla y la cuchilla.
- Encienda la cortadora y déjela funcionar durante unos segundos antes de usarla.
- Recorte el pelo y lime las uñas de su mascota con los accesorios correspondientes.
- Limpie los accesorios y la cortadora después de su uso.



### Accesorio de afeitado grande

- Afeite en la dirección del crecimiento del vello.
- Afeite primero las zonas grandes y abiertas.



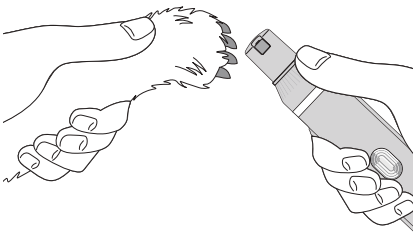
### Accesorio de afeitado pequeño

- Adecuado para recortar áreas pequeñas.
- Para recortar alrededor de las almohadillas y de la zona genital.



### Accesorio de afeitado curvo

- Para recortar los bordes de las orejas, las comisuras de la boca y la parte interna de las patas.



### Lima de uñas

- Introduzca con cuidado la uña en la abertura del accesorio y límela.
- El tiempo máximo de uso por uña es de 5 segundos.

## Después de usarlo

- Para conservar la capacidad de carga de la batería le recomendamos que, de vez en cuando, la utilice hasta que esté completamente descargada.
- Para cargar la cortadora, vuelva a conectarla como se describe en la sección "Carga de la batería".

# Limpieza y cuidado



## RIESGO de descarga eléctrica

- No sumerja el aparato, el cable USB ni el cargador USB en agua y no enjuague estas piezas con agua corriente.



## RIESGO de quemaduras

- El cabezal de corte puede calentarse después de utilizarse mucho rato. Deje que el aparato se enfríe.



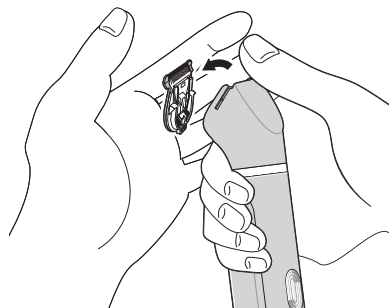
## ADVERTENCIA de daños materiales

- No utilice para su limpieza limpiadores químicos agresivos, productos abrasivos, esponjas duras, etc. La superficie podría estropearse.

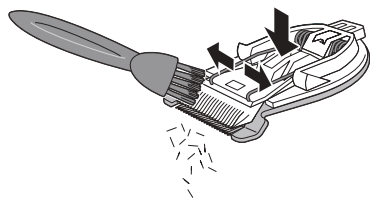
El aparato debe limpiarse y lubricarse con regularidad para que siga funcionando correctamente. El aparato debe estar apagado siempre que se esté limpiando o manteniendo.

## Limpieza

### Cabezal de corte



1. Retire el peine guía si es necesario.
2. Quite el cabezal de corte.
3. Limpie el interior del cabezal de corte por la parte de atrás con el cepillo para limpieza incluido.

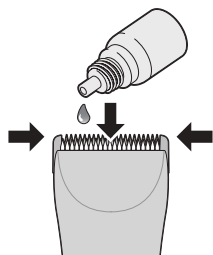


4. Elimine los pelos del cabezal con el cepillo.
5. Mueva ligeramente la hoja móvil hacia delante y hacia atrás en el punto que se muestra (flecha grande) para garantizar una buena movilidad.

### Información general

- Si es necesario, limpie el aparato y los peines guía con un paño suave ligeramente húmedo.

## Lubricación del cabezal de corte



1. Retire el peine guía.
2. Elimine los pelos con el cepillo de limpieza incluido.
3. Ponga una gota de aceite doméstico sin resinas (no incluido) en cada uno de los puntos que se muestran.
4. A continuación, encienda la cortadora brevemente para distribuir el aceite de manera uniforme como una película de aceite.

## Almacenamiento

Si no utiliza la cortadora durante un periodo prolongado:

1. Limpie la cortadora como se ha descrito anteriormente.
2. Cargue completamente la batería para impedir una descarga profunda.
3. Guarde la cortadora en un lugar seco y protegido de las heladas. Utilice si es posible el embalaje original para guardarlo. ¡No enrolle el cable de carga USB alrededor del aparato!

## Problema/Solución

Problema	Causa posible
La batería no carga.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ ¿El cable está conectado correcta y completamente?</li><li>▪ ¿Están limpios los contactos de las tomas de red?</li></ul>
Rendimiento de corte deficiente, la cortadora "arranca el pelo".	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Limpie y lubrique el cabezal de corte. Si así no se soluciona el problema, cambie el cabezal de corte.</li></ul>
Se producen lesiones en la piel.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Reduzca la presión al cortar cerca de la piel.</li><li>▪ Coloque el aparato más plano.</li><li>▪ Compruebe si las puntas de los dientes del cabezal de corte han resultado dañados durante el uso. Cambie el cabezal de corte en caso necesario.</li></ul>

## Datos técnicos

---

Tensión de entrada:	5 V $\text{---}$ , 1000 mA
Batería:	Batería de iones de litio 800 mA, 3,7 V $\text{---}$
Tiempo de carga:	aprox. 3,5 horas
Tiempo de funcionamiento con una batería completamente cargada:	aprox. 3 horas
Potencia del motor:	3,6 V $\text{---}$ a 6500 rpm.
Consumo de energía:	7 W

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente.

Por este motivo, cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

## Distribuidor original (no hay dirección de servicio técnico)

---

GREnds GmbH  
Stahlwiete 23  
22761 Hamburgo, Alemania

## Declaración de conformidad

---

Por la presente, GREnds GmbH declara que el kit de cuidado para mascotas HPC2323 cumple con la normativa 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2011/65/UE. La declaración perderá su validez en caso de se haya realizado una modificación en el aparato sin haber sido previamente aprobada por nuestra parte.

Hamburgo, marzo de 2023  
GREnds GmbH



## Garantía

---

Serán aplicables los derechos de garantía legales.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

# Eliminación

---

## Eliminación del embalaje



Deseche el envoltorio adecuadamente. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

## Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal. El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello, se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



Las pilas y baterías no son residuos domésticos. Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, del distrito o en los comercios. De este modo, puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

### ¡Atención!

Este aparato incluye una batería que está instalada fija por razones de seguridad y que no puede extraerse sin romper la carcasa. La extracción inadecuada supone un riesgo para la seguridad. Por tanto, entréguelo en el punto de recogida sin abrir, para que el aparato y la batería se eliminen adecuadamente.





Gentile cliente,

grazie per aver scelto un prodotto del marchio Hafenbande orientato agli animali. Il benessere degli animali domestici, piccoli o grandi che siano, è molto importante per noi, ed è per questo che i nostri dipendenti esperti si impegnano per garantire la sicurezza e l'affidabilità della qualità dei nostri prodotti.

Ci auguriamo che il nostro prodotto soddisfi le tue aspettative e quelle del tuo amico a quattro zampe!

Il team di Hafenbande

## Informazioni generali

---

### Informazioni sulle presenti istruzioni



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto.

Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio.

### Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola PERICOLO mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola AVVERTENZA indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola ATTENZIONE indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.



L'apparecchio funziona a corrente continua.

# Indice dei contenuti

---

Informazioni generali .....	66
Informazioni sulle presenti istruzioni .....	66
Descrizione dei simboli .....	66
Sicurezza .....	68
Destinazione d'uso .....	69
Ambito della fornitura .....	69
Descrizione.....	70
Messa in funzione .....	72
Disimballaggio e controllo.....	72
Messa in carica della batteria .....	72
Utilizzo degli inserti .....	73
Sostituzione di inserti .....	73
Panoramica sugli inserti .....	73
Uso .....	75
Accensione/spegnimento e selezione della velocità di taglio.....	75
Informazioni sul taglio di peli di animali .....	75
Dopo l'uso .....	76
Pulizia e cura .....	77
Pulizia.....	77
Lubrificazione della testina di rasatura .....	78
Conservazione .....	78
Risoluzione dei problemi.....	78
Dati tecnici.....	79
Responsabile dell'immissione sul mercato (indirizzo per l'assistenza assente) .....	79
Dichiarazione di conformità.....	79
Garanzia.....	79
Smaltimento.....	80

## Informazioni importanti

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con questo articolo.
- Tenere l'articolo e gli accessori lontano da bambini al di sotto degli 8 anni.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- Tenere le pellicole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Vi è pericolo di soffocamento. Nella fornitura sono inclusi anche pezzi di piccole dimensioni che possono essere ingeriti. Assicurarsi che il sacchetto di imballaggio non venga capovolto sopra la testa, o ingerito.
- Evitare di lasciare l'apparecchio incustodito quando viene messo in carica.
- Evitare l'utilizzo dell'apparecchio, se...
  - ... è caduto,
  - ... presenta danni visibili sull'apparecchio o gli accessori oppure nel caso in cui
  - ... la testina di rasatura è danneggiata o rotta, in quanto può ferire la pelle.

## PERICOLO da elettricità

- Tenere lontano l'apparecchio e il cavo di ricarica USB da umidità, acqua e altri liquidi.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Evitare di immergere in acqua l'apparecchio e il cavo di ricarica USB ed evitare inoltre di lavarli sotto l'acqua corrente.
- Collegare il caricabatterie esclusivamente a una presa di corrente installata correttamente, la cui tensione corrisponda a quella indicata nei "Dati tecnici".
- Assicurarsi che la presa sia facilmente accessibile, in modo da poter estrarre rapidamente il caricabatterie dalla presa in caso di necessità.
- Prima della ricarica svolgere completamente il cavo di ricarica USB. Assicurarsi che non venga danneggiato da spigoli vivi o da oggetti caldi.
- Estrarre il caricabatterie dalla presa di corrente:
  - quando non viene utilizzato,
  - quando l'accumulatore è carico
  - se durante la ricarica si verifica un'anomalia evidente (ad es. fumo, odore.),
  - prima di eseguire la pulizia, la manutenzione o riporre l'apparecchio,
  - durante un temporale.
- Scollegare l'apparecchio sempre dal caricabatterie e non tirando il cavo.
- Non apportare alcuna modifica all'apparecchio. In caso di danneggiamento dell'apparecchio, lo stesso dovrà essere fatto riparare da un'officina specializzata per evitare pericoli. Osservare le condizioni di garanzia.
- Effettuare un controllo visivo prima di ogni utilizzo. In caso di danni: riutilizzare l'apparecchio solamente una volta riparati i danni tramite un'officina specializzata.

## **RISCHIO di lesioni**

- Evitare di toccare la testina di rasatura quando l'apparecchio è acceso.
- L'apparecchio deve essere spento nei seguenti casi ...
  - ... prima del collegamento all'alimentazione elettrica per la ricarica,
  - ... quando si tiene l'apparecchio in mano, ad es. per metterlo in carica o per interromperne l'utilizzo per breve tempo,
  - ... prima di sostituire un inserto,
  - ... in caso di montaggio o rimozione di un attacco a pettine,
  - ... in caso di pulizia o lubrificazione dell'apparecchio.
- La testina di rasatura può surriscaldarsi in caso di utilizzo prolungato. Pericolo di ustioni!

## **ATTENZIONE a danni materiali**

- L'accumulatore presente all'interno dell'apparecchio non è sostituibile.
- Evitare accumuli di calore e di coprire il caricabatterie e l'apparecchio.
- Utilizzare la tosatrice solamente con accessori originali.
- Evitare in qualsiasi caso di rimuovere polvere o corpi estranei dall'interno dell'apparecchio con oggetti appuntiti.
- Per garantire un funzionamento corretto, pulire regolarmente la testina di rasatura e lubrificare le relative aree.
- Proteggere la tosatrice da urti forti, vibrazioni, luce solare diretta, sporco e umidità.
- Non utilizzare detergenti chimici aggressivi, abrasivi, spugne rigide o simili per la pulizia.

## **Destinazione d'uso**

---

Questo kit di cura per animali domestici serve a tagliare peli o pellicce di animali e a curarne le unghie. Il set è stato concepito un uso privato, in ambienti chiusi.

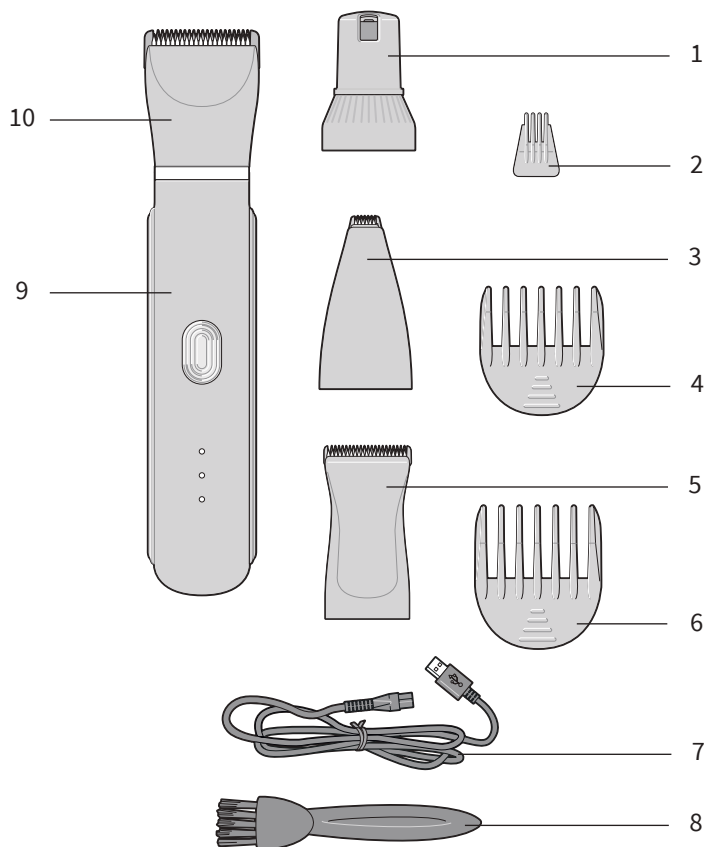
L'apparecchio non è adatto per essere utilizzato a scopi commerciali né all'aperto.

## **Ambito della fornitura**

---

- Kit di cura per animali domestici
- Istruzioni per l'uso

# Descrizione



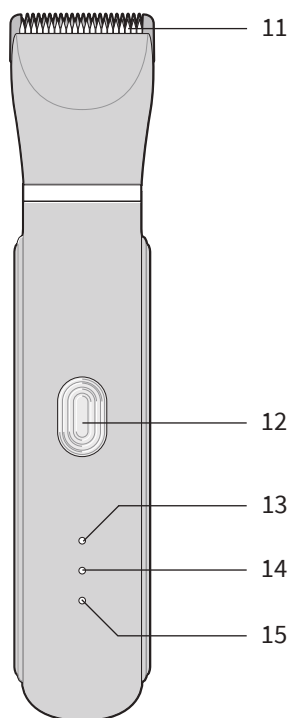
## Ambito della fornitura

- 1 Tagliaunghie
- 2 Attacco a pettine stretto
- 3 Testina piccola
- 4 Attacco a pettine con lunghezza di taglio 3-6 mm
- 5 Testina curva
- 6 Attacco a pettine con lunghezza di taglio 9-12 mm
- 7 Cavo di ricarica USB
- 8 Spazzola di pulizia
- 9 Tosatrice (si veda la pagina successiva per maggiori dettagli)
- 10 Testina grande



La rispettiva lunghezza di taglio dell'attacco a pettine è impressa all'interno di ciascun attacco a pettine.

# Tosatrice



## Parti e controlli della tosatrice

- 11 Testina di rasatura (disponibile per ogni testina)
- 12 Tasto di accensione/spengimento e tasto velocità
- 13 Indicatore alta velocità
- 14 Indicatore bassa velocità
- 15 Indicatore di ricarica:
  - rosso = batteria in fase di carica
  - verde = batteria completamente carica

# Messa in funzione

---

## Disimballaggio e controllo

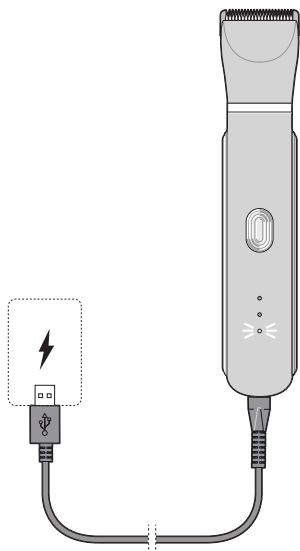
1. Rimuovere tutte le parti dall'imballaggio e rimuovere l'imballaggio per il trasporto.
2. Verificare che la tosatrice e gli accessori non presentino eventuali danni dovuti al trasporto.
3. In caso di danneggiamento di eventuali parti, non utilizzare l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza clienti (si veda la scheda di garanzia).

## Messa in carica della batteria

### Informazioni generali

- Per il funzionamento senza fili, caricare l'accumulatore integrato per circa 3,5 ore prima del primo utilizzo.
- Temperatura ambiente ottimale durante la ricarica: da 0 a 40 °C.
- Per conservare la capacità di carica dell'accumulatore, utilizzare la tosatrice occasionalmente fino all'arresto del motore.
- Per preservare l'accumulatore, evitare tempi di ricarica prolungati. In ogni caso non è possibile sovraccaricarlo.
- Non accendere e/o utilizzare l'apparecchio se è ancora collegato all'alimentazione elettrica, perché in fase di carica.

### Collegamento della tosatrice



1. Se necessario, spegnere la tosatrice.
2. Collegare il cavo di collegamento USB in dotazione alla presa USB della tosatrice (è possibile collegarlo in un punto soltanto).
3. Collegare l'altra estremità del cavo alla presa USB di un caricabatterie USB, inserendo quest'ultimo in una presa di corrente.

L'indicatore di ricarica (il LED più in basso) si accende:

rosso = batteria in fase di carica  
verde = batteria completamente carica

4. Dopo la ricarica, scollegare nuovamente il cavo.

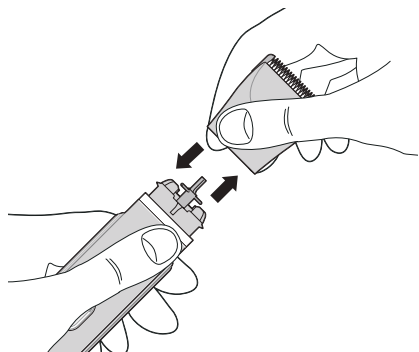


- Il caricabatterie USB menzionato non è incluso nella confezione. In alternativa, è possibile utilizzare la presa USB di un PC o di un notebook.
- L'indicatore di carica verde **non** si spegne quando la batteria, dopo circa 3,5 ore, è completamente carica.



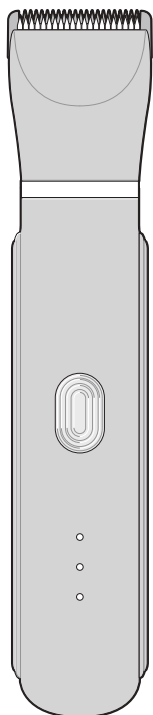
# Utilizzo degli inserti

## Sostituzione di inserti



- Estrarre o inserire l'inserto con una certa forza.
- Durante l'inserimento, assicurarsi che l'inserto scatti visibilmente in posizione con un suono udibile.

## Panoramica sugli inserti

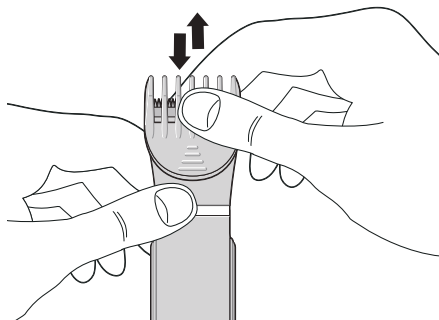
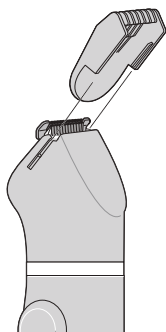


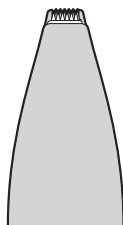
### Testina grande

La testina grande è adatta alla rasatura di grandi aree dell'intero corpo.

È possibile utilizzare questo inserto con o senza i due pettini grandi.

### Inserimento/rimozione del pettine e impostazione della lunghezza di taglio



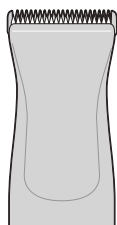
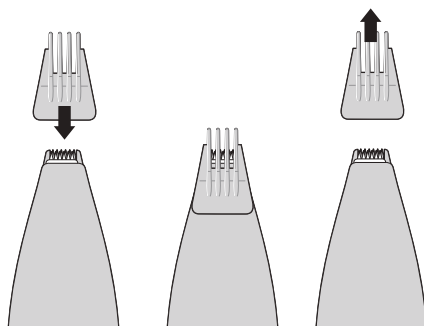


### Testina piccola

La testina piccola è adatta al taglio in piccole zone, ad esempio le piante dei piedi e le parti intime.

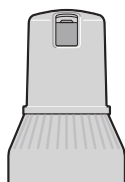
È possibile utilizzare questo inserto con o senza il pettine stretto.

#### Inserimento/rimozione del pettine



### Testina curva

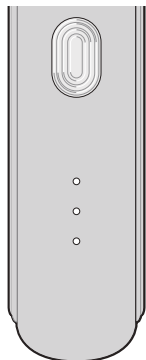
La testina curva è adatta al taglio vicino alle orecchie, agli angoli della bocca e nella zona interna delle gambe. Inoltre, è possibile creare degli eleganti stili personalizzati.



### Tagliaunghie

Il tagliaunghie serve a curare le unghie. L'artiglio dell'animale viene inserito con cautela nell'apposito spazio e accorciato grazie alla lama girevole.

## Accensione/spegnimento e selezione della velocità di taglio



- Tenere premuto il tasto per accendere e spegnere.
- Selezionare la velocità di taglio premendo brevemente il tasto.

L'indicatore LED mostra la velocità selezionata:

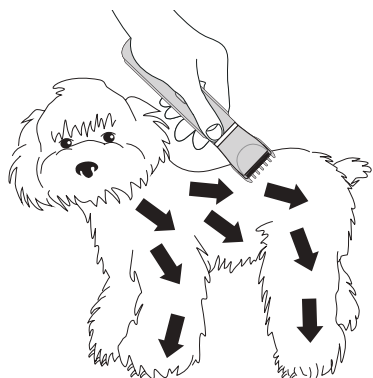
- LED centrale acceso: velocità di taglio bassa
- LED superiore acceso: velocità di taglio alta



All'accensione, l'apparecchio parte sempre con la velocità di taglio bassa impostata.

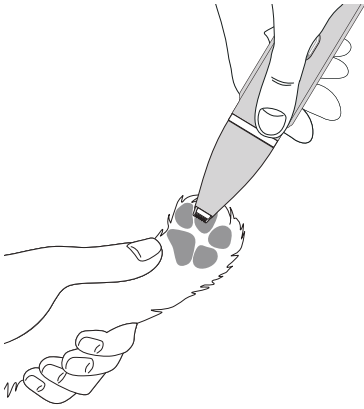
## Informazioni sul taglio di peli di animali

- Lubrificare la testina di rasatura prima dell'uso e ungerne con dell'olio da cucina la zona tra la lama e i rispettivi bordi.
- Accendere la tosatrice e lasciare che resti così per qualche secondo prima di utilizzarla.
- Tagliare i peli o curare le unghie utilizzando i rispettivi inserti.
- Pulire gli accessori utilizzati e la tosatrice dopo l'uso.



### Testina grande

- Tagliare i peli nella direzione di crescita.
- Rasare prima le parti più ampie e ben in vista.



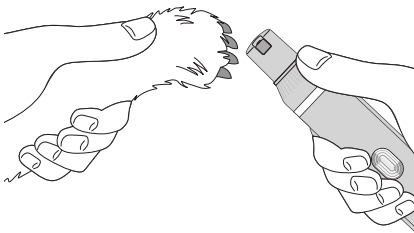
### Testina piccola

- Adatto alla rasatura di zone piccole.
- Rasatura tra le fessure nelle piante dei piedi e nelle parti intime.



### Testina curva

- Rasatura vicino le orecchie, agli angoli della bocca e nelle parti interne delle zampe.



### Tagliaunghie

- Inserire con cautela l'unghia nell'apposita apertura e tagliare.
- Non dovrebbero occorrere più di 5 secondi.

## Dopo l'uso

- Per conservare la capacità di carica dell'accumulatore, si consiglia di utilizzarlo di tanto in tanto fino a scaricarlo completamente.
- Per la ricarica, ricollegare la tosatrice come descritto nella sezione “Messa in carica della batteria”.

# Pulizia e cura



## PERICOLO di scossa elettrica

- Evitare di immergere in acqua l'apparecchio, il cavo USB e il caricabatterie USB ed evitare inoltre di lavarli sotto l'acqua corrente.



## PERICOLO di ustioni

- La testina di rasatura può surriscaldarsi in caso di utilizzo prolungato. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi.



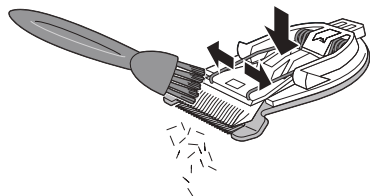
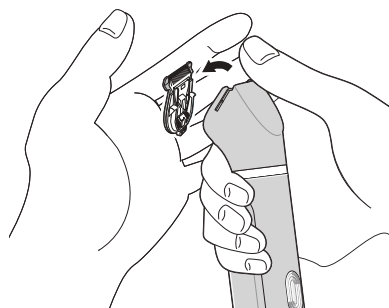
## ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Non utilizzare detergenti chimici aggressivi, abrasivi, spugne rigide o simili per la pulizia. In caso contrario, la superficie potrebbe danneggiarsi.

Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, quest'ultimo deve essere pulito e lubrificato regolarmente. Per tutti gli interventi di pulizia e manutenzione, l'apparecchio deve essere spento.

## Pulizia

### Testina di rasatura

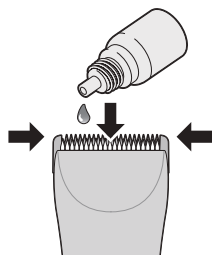


1. Se necessario, rimuovere l'attacco a pettine.
2. Rimuovere la testina di rasatura.
3. Pulire la parte interna dietro la testina di rasatura con il pennello in dotazione.
4. Rimuovere i peli dalla testina di rasatura con il pennello di pulizia.
5. Spostare la lama mobile leggermente avanti e indietro nel punto indicato (freccia grande) per garantire un buon movimento.

### Informazioni generali

- Se necessario, strofinare l'apparecchio e gli attacchi a pettine con un panno morbido leggermente inumidito.

## Lubrificazione della testina di rasatura



1. Rimuovere l'attacco a pettine.
2. Rimuovere eventuali peli con il pennello di pulizia.
3. Applicare nei punti indicati una goccia di olio da cucina senza colofonia (non compreso nella confezione).
4. Successivamente, accendere per breve tempo la tosatrice per distribuire in modo uniforme l'olio e formare una pellicola.

## Conservazione

In caso di inutilizzo della tosatrice per periodi di tempo prolungati:

1. Pulire la tosatrice come descritto in precedenza.
2. Ricarica completamente l'accumulatore per evitare scariche profonde.
3. Conservare la tosatrice in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. Se necessario, utilizzare l'imballaggio originale per riporre il prodotto. Evitare di avvolgere il cavo di ricarica USB intorno all'apparecchio!

## Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
L'accumulatore non si carica.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Il cavo è perfettamente integro e ben collegato?</li><li>▪ I contatti della presa di collegamento sono puliti?</li></ul>
Prestazioni di taglio scarse, la tosatrice "strappa".	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pulire e oliare la testina di rasatura. Se ciò non risolve il problema provvedere alla sostituzione della testina di rasatura.</li></ul>
Provoca ferite alla pelle.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Ridurre la pressione di taglio in prossimità della pelle.</li><li>▪ Utilizzare l'apparecchio inclinandolo di più.</li><li>▪ Controllare se le punte dei denti della testina di rasatura sono state danneggiate durante l'uso. Se necessario, sostituire la testina di rasatura.</li></ul>

## Dati tecnici

---

Tensione in ingresso:	5 V $\text{---}$ , 1000 mA
Batteria ricaricabile:	Batteria agli ioni di litio 800 mA, 3,7 V $\text{---}$
Durata della batteria:	circa 3,5 ore
Autonomia a carica completa:	circa 3 ore
Potenza del motore:	3,6 V $\text{---}$ a 6500 U/Min.
Consumo energetico:	7 W

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati.  
Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

## Responsabile dell'immissione sul mercato (indirizzo per l'assistenza assente)

---

GREnds GmbH  
Stahlwiete 23  
22761 Amburgo, Germania

## Dichiarazione di conformità

---

Con la presente, GREnds GmbH dichiara che il kit di cura per animali domestici HPC2323 è conforme alle direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2011/65/UE. La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora al dispositivo vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, marzo 2023  
GREnds GmbH



## Garanzia

---

Si applicano i diritti di garanzia previsti dalla legge.  
In caso di richiesta di garanzia, restituire l'articolo al rivenditore con la prova d'acquisto (indicando il motivo della richiesta).

# Smaltimento

---

## Smaltimento dell'imballaggio



Provvedere allo smaltimento dell'imballaggio in base al tipo. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

## Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



I dispositivi non devono essere smaltiti nei normali rifiuti domestici. Alla fine del suo ciclo di vita, il prodotto deve essere smaltito in modo appropriato. In questo modo, i materiali preziosi contenuti nel dispositivo saranno riciclati e si eviterà di gravare sull'ambiente. Portare il vecchio dispositivo presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici o presso un deposito di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, contattare la ditta locale di smaltimento rifiuti o l'ente amministrativo locale.



Le pile e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

Tutte le pile e le batterie ricaricabili devono essere portate presso un punto di raccolta locale o distrettuale o presso il rivenditore. Tali pile e batterie ricaricabili possono essere smaltite in modo ecologico.

### Attenzione!

**Questo dispositivo contiene una batteria installata in modo permanente per motivi di sicurezza e non può essere rimossa senza distruggere l'alloggiamento. La rimozione impropria comporta rischi per la sicurezza. Pertanto, si dovrebbe portare il dispositivo chiuso presso un centro di raccolta e smaltire il dispositivo e la batteria correttamente.**









# **HAFENBANDE**

IM\_Web\_Haustier-Pflegeset\_HPC2323\_202303\_V1